

Chambre des Représentants

SESSION 1975-1976

1^{er} DÉCEMBRE 1975

PROJET DE LOI

modifiant l'arrêté royal n° 50 du 24 octobre 1967
relatif à la pension de retraite et de survie des
travailleurs salariés.

RAPPORT

FAIT AU NOM DE LA COMMISSION
DE LA PREVOYANCE SOCIALE (1)

PAR M. DE MEY.

MESDAMES, MESSIEURS,

I. — Exposé du Ministre.

Outre quelques modifications de moindre importance, le
projet apporte deux améliorations fondamentales au régime
actuel des pensions pour travailleurs salariés.

En vertu de l'accord national interprofessionnel du 10 fé-
vrier 1975, le travailleur devrait pouvoir obtenir à 64 ans, à
sa demande, une pension sans réduction s'il justifie d'une
carrière de 45 ans.

Le Gouvernement croit pouvoir se rallier à cet accord et
propose par conséquent que la pension anticipée sans réduc-

(1) Composition de la Commission :

Président : M. De Mey.

A. — Membres : MM. De Mey, Deneir, Plasman, Rutten, M^{me} Ryck-
mans-Corin, MM. Van Herreweghe, Verhaegen, M^{me} Verlackt-Gevaert.
— MM. Boeykens, Brouhon, Dejardin, Demets, Namèche, Van Acker,
Vanijlen. — MM. Flamant, Gillet, Niemegeers, Soudant. — M. Geor-
ges Maes, M^{me} Mathieu-Mohin. — MM. Babylon, Valkeniers.

B. — Suppléants : MM. Lenssens, Schyns, M^{lle} Steyaert, M. Van-
keirsbilck. — MM. De Wulf, Gondry, Grégoire, Temmerman. — MM.
Colla, Picron. — M. Massart. — M^{me} De Kegel épouse Martens.

Voir :

675 (1975-1976) :

- N° 1 : Projet de loi.
- Nos 2 à 4 : Amendements.

Kamer van Volksvertegenwoordigers

ZITTING 1975-1976

1 DECEMBER 1975

WETSONTWERP

tot wijziging van het koninklijk besluit n° 50 van
24 oktober 1967 betreffende het rust- en overle-
vingspensioen voor werknemers.

VERSLAG

NAMENS DE COMMISSIE
VOOR DE SOCIALE VOORZORG (1)

UITGEBRACHT DOOR DE HEER DE MEY.

DAMES EN HEREN,

I. — Uiteenzetting van de Minister.

Naast enkele minder belangrijke wijzigingen brengt dit
wetsontwerp twee grondige verbeteringen in de bestaande
pensioenregeling voor werknemers aan.

Op grond van het nationaal interprofessioneel akkoord
van 10 februari 1975 zou de werknemer op zijn verzoek op
64-jarige leeftijd een pensioen zonder vermindering moeten
kunnen verkrijgen indien hij een beroepsloopbaan van
45 jaar kan laten gelden.

De Regering meent deze overeenkomst te kunnen onder-
schrijven en zij stelt bijgevolg voor dat het vervroegd rust-

(1) Samenstelling van de Commissie :

Voorzitter : de heer De Mey.

A. — Leden : de heren De Mey, Deneir, Plasman, Rutten,
Mevr. Ryckmans-Corin, de heren Van Herreweghe, Verhaegen, Mevr.
Verlackt-Gevaert. — de heren Boeykens, Brouhon, Dejardin, Demets,
Namèche, Van Acker, Vanijlen. — de heren Flamant, Gillet, Nieme-
geers, Soudant. — de heer Georges Maes, Mevr. Mathieu-Mohin. —
de heren Babylon, Valkeniers.

B. — Plaatsvervangers : de heren Lenssens, Schyns, Mej. Steyaert,
de heer Vankeirsbilck. — de heren De Wulf, Gondry, Grégoire, Tem-
merman. — de heren Colla, Picron. — de heer Massart. — Mevr. De
Kegel echtg. Martens.

Zie :

675 (1975-1976) :

- N° 1 : Wetsvoorstel.
- N°s 2 tot 4 : Amendementen.

tion soit octroyée à l'ayant droit âgé de 64 ans et qui justifie d'un travail habituel et principal d'au moins 45 années.

En 1976, cette mesure profiterait à 8 008 ouvriers et à 1 538 employés, soit au total à 9 546 travailleurs. En 1977, 8 139 ouvriers et 1 718 employés, soit au total 9 857 travailleurs en bénéficieraient tandis qu'en 1978, elle concernerait 7 863 ouvriers et 1 834 employés, soit 9 697 travailleurs.

Cette mesure ne se borne pas à l'octroi de la pension à 64 ans à un certain nombre de travailleurs, elle libérerait de nombreux emplois en cette période de crise et serait, à cet égard, la bienvenue.

La charge accrue incombant au régime des travailleurs salariés n'est cependant pas à sous-estimer.

Les dépenses supplémentaires, d'une part, et les ressources réduites, d'autre part, représentent, en se basant sur l'indice 145,61, une charge de 1 182 millions de F pour 1976 et de 2 148 millions de F pour 1977.

Or, le régime des pensions ne peut supporter cette charge supplémentaire sans revenus nouveaux.

La deuxième amélioration proposée consiste en une simplification radicale du régime lui-même.

Comment cette simplification se concrétise-t-elle ?

La preuve sera uniquement administrée par la justification de versements de la pension et par la réduction du nombre d'années à justifier qui correspond à la généralisation de la présomption.

Cette simplification pourra, cependant, uniquement être appliquée aux pensions prenant cours au plus tôt le 1^{er} janvier 1977. Comme la demande de pension peut être introduite un an avant la date de prise de cours, ces nouvelles mesures ne peuvent pas être appliquées aux pensions prenant cours en 1976.

L'instruction de la plupart des dossiers est déjà terminée et une grande partie des décisions a déjà été notifiée.

La législation actuelle prévoit la justification d'une carrière de 45 ans pour les hommes et de 40 ans pour les femmes. Pour justifier cette carrière, usage peut être fait de la preuve de versements pour les années postérieures à 1945 et de la preuve par toutes voies de droit pour les années antérieures à 1945.

En d'autres termes, en vertu de la législation existante, le travailleur admis à la pension en 1977 devrait en fait justifier 31 ans en fonction des versements effectués et les autres années en se fondant sur n'importe quelle autre voie de droit.

A présent il est proposé que le travailleur salarié ait uniquement à justifier autant d'années qu'il y en a qui sont comprises entre le 1^{er} janvier 1946 et 65 ans ou 60 ans, selon qu'il s'agit d'un homme ou d'une femme.

En conséquence, l'ouvrier et l'employé, admis en 1977 à la pension à l'âge normal de la retraite auront uniquement à justifier de 31 ans en fonction des versements qu'ils aient été effectués avant 1946 ou après 1945.

La pension est néanmoins calculée en 45^e ou en 40^e, selon qu'il s'agit d'un homme ou d'une femme;

En pratique, le calcul est établi comme suit :

$31 \text{ ans} \times 45/31^e = 45/45^e$ pour un homme;

$31 \text{ ans} \times 40/31^e = 40/40^e$ pour une femme.

En fait, ce mode de calcul instaure une présomption de 45 années d'occupation pour 31 années justifiées. Cette même présomption est appliquée aux carrières incomplètes, en proportion du nombre d'années justifiées. Ainsi, un homme qui prouve une carrière de 10 années recevra une pension de $10 \times 45/31^e$, arrondi à 15 années, soit 15/45^e. Une femme

pension sans diminution est accordée à la personne qui a atteint l'âge de 64 ans et qui justifie d'un travail habituel et principal d'au moins 45 années.

Van deze maatregel zouden in 1976 8 008 arbeiders en 1 538 bedienden, samen dus 9 546 werknemers gebruik kunnen maken. In 1977 zouden dat 8 139 arbeiders en 1 718 bedienden, d.i. 9 857 werknemers zijn, in 1978, 7 863 arbeiders en 1 834 bedienden of samen 9 697 werknemers.

Deze maatregel betekent niet alleen voor een aantal werknemers pensionering op 64 jaar, maar in deze crisisperiode ware zulks welgekomen door het openstellen van vele arbeidsplaatsen.

De verhoogde last voor de werknemersregeling mag echter niet worden onderschat.

De extra uitgaven enerzijds en de lagere inkomsten anderzijds zullen in 1976 een last van 1 182 miljoen en in 1977 van 2 148 miljoen met zich brengen (tegen indexcijfer 145,61).

Nu kan de pensioenregeling die extra last niet dragen zonder dat nieuwe inkomsten gevonden worden.

De tweede verbetering die wordt voorgesteld is een grondige vereenvoudiging van de regeling zelf.

Hoe wordt die vereenvoudiging bereikt ?

Alleen door het bewijs te leveren dat de pensioenbijdragen zijn gestort en door vermindering van het aantal te bewijzen jaren, wat overeenkomt met het veralgemenen van het vermoeden.

Die vereenvoudiging zal evenwel slechts kunnen gelden voor de pensioenen die ten vroegste op 1 januari 1977 ingaan. Aangezien de pensioenaanvraag een jaar vóór de ingangsdatum ingediend mag worden, is het niet mogelijk deze nieuwe bepalingen toe te passen op de pensioenen die in 1976 ingaan.

Meestal is het onderzoek van de dossiers reeds achter de rug en zijn vele beslissingen reeds medegedeeld.

De thans bestaande wetgeving voorziet in de rechtvaardiging van een beroepsloopbaan van 45 jaar voor mannen en 40 jaar voor vrouwen. Ter rechtvaardiging van die beroepsloopbaan mag men de na 1945 gestorte bijdragen aanwenden alsook de bijdragen voor de jaren voorafgaand aan 1945, deze laatste met alle rechtsmiddelen.

Wat wil zeggen dat krachtens de bestaande wetgeving de werknemer die in 1977 met pensioen zou gaan, in feite zou moeten doen blijken van 31 jaren op grond van bijdragen en de overige jaren op grond van om het even welk ander rechtsmiddel.

Thans wordt voorgesteld dat de werknemer nog slechts zoveel jaren zal moeten rechtvaardigen als er jaren gelegen zijn tussen 1 januari 1946 en de leeftijd van 65 of 60 jaar, naargelang het een man of een vrouw betreft.

Derhalve zal de arbeider en de bediende die in 1977 op de normale pensioenleeftijd met pensioen gaat slechts van 31 jaar moeten doen blijken op grond van bijdragen, ongeacht of die vóór 1946 dan wel na 1945 zijn gestort.

Het pensioen wordt echter in 45sten of 40sten berekend, naargelang het een man of een vrouw betreft.

In de praktijk zal de berekening dus als volgt gebeuren :

$31 \text{ jaren} \times 45/31^e = 45/45^e$ voor een man;

$31 \text{ jaren} \times 40/31^e = 40/40^e$ voor een vrouw.

In feite leidt die berekeningswijze tot het vermoeden van 45 jaren arbeid voor 31 bewezen jaren. Een zelfde vermoeden wordt van toepassing op de onvollledige beroepsloopbaan, in verhouding tot het aantal bewezen jaren. Zo zal een man die doet blijken van een beroepsloopbaan van 10 jaren, een pensioen van $10 \times 45/31^e$ ontvangen, afge-

qui prouve 28 années recevra $28 \times 40/31^e$, arrondi à 36 années, soit $36/40^e$.

A partir de 1978, le dénominateur de la fraction par laquelle est multiplié le nombre d'années, est porté à 32, et ainsi de suite.

Ce système de présomption généralisée offre un double avantage :

1. la limitation de la carrière à la durée d'existence de la sécurité sociale, moins l'année de début;
- 2° toutes les années pour lesquelles des cotisations ont été versées, soit à partir de 1926, sont prises en considération pour justifier cette carrière incomplète.

Grâce à cette présomption généralisée, on peut se limiter à un seul moyen de preuve, à savoir la preuve par versement.

Cette nouvelle mesure doit cependant rester limitée aux pensions qui prennent cours au plus tôt le 1^{er} janvier 1977, et ce pour deux motifs :

1. les pensions qui ont pris cours avant cette date ont bénéficié de tous les moyens de droit pour la preuve de la carrière avant 1945;
2. si la formule de la présomption généralisée était appliquée aux pensions ayant déjà pris cours, dans certains cas la carrière à prouver, c'est-à-dire de 1946 à l'âge de la retraite, serait à tel point minime qu'il ne serait pas justifié d'en déduire une présomption.

Quoique cette deuxième amélioration prévue par le projet évitera de nombreuses difficultés à de nombreux pensionnés et permettra d'arriver à une pension complète, la répercussion financière pour 1977 est estimée à environ 125 millions de F.

II. — Discussion générale.

L'avis du Comité de gestion de l'Office national des pensions pour travailleurs salariés.

Le préambule du projet fait état de l'avis de l'O.N.P.T.S. émis sur le projet, alors que cet office n'a été consulté que sur un avant-projet de loi dont la principale disposition concernant le calcul de la carrière professionnelle du pensionné était totalement différente de ce qui est proposé dans le projet actuel. Selon un membre, la mention de cet avis dans le préambule est abusive et il y aurait lieu de demander un nouvel avis au moins sur les dispositions du projet actuel qui sont différentes de celles de l'avant-projet.

Discussion des modifications proposées.

Cette discussion se rapporte à quatre articles du projet, l'article 2 qui concrétise l'accord interprofessionnel concernant l'octroi de la pension à 64 ans après une carrière de 45 ans; l'article 4 qui généralise le versement de cotisations en tant que mode de preuve de la carrière; l'article 3, 1° qui étend la possibilité de rachat des cotisations à la période d'avant 1945; l'article 7 qui instaure une nouvelle règle de calcul de la carrière pour les pensions prenant cours à partir du 1^{er} janvier 1977, pour lesquelles la carrière reste calculée en 40 ou 45^e, mais basée sur l'activité exercée à partir du 1^{er} janvier 1946, les années antérieures ne venant qu'en remplacement d'années manquantes dans cette période; l'article 6 qui permet à la femme non mariée au moment de prise de cours de sa pen-

rond op 15 jaren, dit is $15/45^e$. Een vrouw die 28 jaren arbeid bewijst, zal $28 \times 40/31^e$ ontvangen, afgerond op 36 jaren, dit is $36/40^e$.

Van 1978 af wordt de noemer van de breuk waarmee men het aantal jaren vermenigvuldigt, op 32 gebracht en zo verder.

Dat stelsel van een veralgemeend vermoeden biedt twee voordelen :

1. men beperkt de loopbaan tot de duur van het bestaan van de maatschappelijke zekerheid, min het beginjaar;
2. alle jaren waarvoor bijdragen werden gestort, dus van 1926 af, komen in aanmerking om die onvolledige loopbaan te bewijzen.

Door dat veralgemeend vermoeden kan men zich beperken tot één bewijsmiddel, nl. het bewijs van de gestorte bijdrage.

Deze nieuwe maatregel moet echter beperkt blijven tot de pensioenen die ten vroegste op 1 januari 1977 ingaan en wel om twee redenen :

1. voor de pensioenen die zijn ingegaan vóór die datum konden alle rechtsmiddelen voor het bewijzen van de beroepsloopbaan vóór 1945 ingeroepen worden;
2. indien men de formule van een veralgemeend vermoeden toepast op de reeds ingegane pensioenen, dan zou in bepaalde gevallen de beroepsloopbaan die bewezen moet worden, d.i. sinds 1946 tot en met de pensioenleeftijd, zo klein zijn dat het niet verantwoord ware daaruit een vermoeden af te leiden.

Hoewel deze tweede verbetering waarin het ontwerp voorziet, tal van gepensioneerden veel moeilijkheden zal besparen en hun een volledig pensioen zal bezorgen, wordt de financiële weerslag ervan in 1977 geraamd op ongeveer 125 miljoen F.

II. — Algemene bespreking.

Advies van de raad van beheer van de Rijksdienst voor werknemerspensioenen.

In de considerans van het ontwerp wordt gewag gemaakt van het door de R. W. P. m.b.t. dit ontwerp uitgebrachte advies; nu werd het advies van die dienst alleen ingewonnen over het voorontwerp van wet waarvan de voornaamste bepaling — die betreffende de berekening van de beroepsloopbaan van de gepensioneerde — geheel anders luidde dan die welke voorkomt in het onderhavige ontwerp. Volgens een lid is de vermelding van dit advies in de considerans dan ook misleidend en zou een nieuw advies moeten worden gevraagd, althans voor de bepalingen uit het onderhavige ontwerp die verschillen van die van het voorontwerp.

Bespreking van de voorgestelde wijzigingen.

De algemene bespreking van het ontwerp gaat over vier artikelen van het ontwerp : artikel 2 dat de weerslag is van het interprofessioneel akkoord tot toekenning van het pensioen op 64-jarige leeftijd na een beroepsloopbaan van 45 jaar; artikel 4, dat de storting van bijdragen als bewijsmiddel van de beroepsloopbaan veralgemeent; artikel 3, 1°, dat de mogelijkheid tot afkoop van de bijdragen tot de periode vóór 1945 uitbreidt; artikel 7, dat een nieuwe regel invoert m.b.t. de berekening van de beroepsloopbaan voor de pensioenen die ten vroegste ingaan op 1 januari 1977 en waarvoor de beroepsloopbaan verder in 40-sten of 45-sten berekend wordt — doch op basis van de werkzaamheid vanaf 1 januari 1946, terwijl de vroegere jaren slechts dienen om de tijdens voornoemde periode ontbrekende jaren aan te

sion de retraite anticipée, de renoncer à cette pension pour permettre à son époux d'obtenir sa pension au taux ménage.

1. L'article 2 produira ses effets à partir du 1^{er} juillet 1975. Il a été demandé quelle serait l'incidence de cet effet rétroactif dans les cas suivants :

a) un salarié de moins de 64 ans a introduit sa demande de pension pour l'âge normal de la pension, mais se trouve dans les conditions d'obtention de la pension complète à 64 ans;

b) un salarié âgé de 64 ans a introduit sa demande de pension pour l'âge normal mais se trouve dans les conditions d'obtention de la pension complète à 64 ans;

c) un salarié introduit sa demande de pension en 1976 en vertu de l'article 2 du projet, sa pension devant prendre cours en 1977. Quels seront les moyens de preuve retenus ?

D'autre part il a été demandé quel serait le nombre d'ouvriers et d'employés, qui pourront bénéficier des dispositions de l'article 2 du projet et quelle serait l'incidence financière.

On a relevé que la pension par anticipation d'un an n'était prévue qu'en faveur des hommes, les femmes ne pouvant bénéficier d'une pension après une carrière de 40 ans dès l'âge de 59 ans.

2. L'article 4 modifie le système de preuve de la carrière professionnelle, pour les années précédant le 1^{er} janvier 1946. Actuellement, lorsque l'occupation professionnelle d'avant le 1^{er} janvier 1945 doit être prouvée, toutes voies de droit sont admises, y compris les présomptions et témoignages. D'autre part, une activité exercée entre le 1^{er} janvier 1938 et le 31 décembre 1944 est présumée s'être poursuivie jusqu'à la fin de l'année 1945.

A l'avenir, les années précédant le 1^{er} janvier 1946 ne devront plus être prouvées que pour remplacer une année d'activité professionnelle manquante entre le 1^{er} janvier 1946 et l'année qui précède l'âge de la pension, mais en principe seul le versement de cotisation sera admis comme preuve.

Le Roi peut déroger à ce principe de preuve mais on ne connaît pas les intentions à ce sujet.

Les questions suivantes se rapportent à cette nouvelle disposition :

a) lorsque l'activité salariée d'avant le 1^{er} janvier 1946 est prouvée mais non couverte par des cotisations, le rachat des cotisations sera possible (art. 3, 1^o du projet).

Il y aurait lieu de péréquater équitablement les cotisations afférentes aux années d'avant-guerre, afin de ne léser ni le régime, ni les salariés qui doivent racheter des cotisations d'après 1945;

b) admettra-t-on comme suffisantes toutes les cotisations, même si certaines d'entre elles n'atteignaient pas le minimum fixé à l'époque ?

c) certaines catégories de travailleurs étaient assujettis au régime des pensions de salariés d'avant-guerre, tels les gens de maison et les ouvriers agricoles, mais leurs employeurs étaient bien souvent défaillants en matière de cotisations.

vullen; artikel 6, waarbij de vrouw, die niet gehuwd was op het ogenblik dat haar vervroegd pensioen inging, de mogelijkheid krijgt van dat pensioen af te zien, zodat haar echtgenoot het gezinspensioen kan verkrijgen.

1. Artikel 2 heeft uitwerking op 1 juli 1975. Gevraagd wordt welke weerslag die retroactiviteit in de volgende gevallen zal hebben :

a) een werknemer van minder dan 64 jaar heeft zijn pensioenaanvraag ingediend vóór de datum waarop hij de normale pensioenleeftijd bereikt; hij vervult echter de voorwaarden om een volledig pensioen op 64-jarige leeftijd te verkrijgen;

b) een werknemer van 64 jaar heeft zijn pensioenaanvraag ingediend vóór de datum waarop hij de normale pensioenleeftijd bereikt; hij vervult echter de voorwaarden voor het verkrijgen van het volledige pensioen op 64-jarige leeftijd;

c) een werknemer dient zijn pensioenaanvraag in tijdens 1976 en op grond van artikel 2 van het ontwerp; zijn pensioen moet ingaan in 1977. Welke bewijsmiddelen komen dan in aanmerking ?

Voorts wordt gevraagd hoeveel arbeiders en bedienden aanspraak zullen kunnen maken op het voordeel van het bepaalde in artikel 2 van het ontwerp en wat daarvan de financiële weerslag zal zijn.

Opgemerkt wordt dat alleen mannen het voordeel van het met één jaar vervroegde pensioen genieten; vrouwen kunnen immers na een loopbaan van 40 jaar geen pensioen krijgen vanaf 59 jaar.

2. Artikel 4 wijzigt de regeling voor het bewijzen van de beroepsloopbaan voor de jaren vóór 1 januari 1946. Volgens de huidige gang van zaken zijn alle rechtsmiddelen, ook de vermoedens en getuigenissen, geldig wanneer moet worden bewezen dat men vóór 1 januari 1945 arbeid heeft verricht. Tevens wordt het verrichten van arbeid tussen 1 januari 1938 en 31 december 1944 geacht door te lopen tot eind 1945.

Voortaan moet voor de jaren vóór 1 januari 1946 alleen nog het bewijs worden geleverd ter vervanging van een jaar arbeid, dat ontbreekt tussen 1 januari 1946 en het jaar dat aan de pensioenleeftijd voorafgaat, doch in principe zal alleen de storting van de pensioenbijdrage als bewijs worden aanvaard.

De Koning kan afwijkingen van dat beginsel toestaan, maar over de bedoelingen daaromtrent tast men nog in het duister.

De volgende vragen houden verband met die nieuwe bepaling :

a) wanneer de arbeid in loondienst vóór 1 januari 1946 bewezen is, doch niet door bijdragen is gedekt, kunnen die bijdragen nu worden betaald (art. 3, 1^o, van het ontwerp).

Het is noodzakelijk de bijdragen betreffende de jaren vóór de oorlog op een billijke wijze aan te passen, ten einde de regeling zelf noch de werknemers die de bijdragen van na 1945 moeten storten, enige schade te berokkenen.

b) zullen alle bijdragen, ook als sommige daarvan het indertijd vastgestelde minimum niet bereiken, als voldoende worden aanvaard ?

c) bepaalde categorieën van werknemers, zoals het huispersoneel en de landarbeiders, waren aan de vooroorlogse pensioenregeling voor werknemers onderworpen, maar hun werkgevers lieten dikwijls na de bijdragen te betalen.

Actuellement, ces salariés peuvent bonifier ces périodes en apportant la preuve d'activité salariée par toutes voies de droit, c'est-à-dire, qu'une attestation suffit. Va-t-on dorénavant pénaliser ces salariés en les obligeant de payer les cotisations à la place de leurs employeurs ?

d) Avant la généralisation de la sécurité sociale en 1945, la législation des pensions n'était pas applicable à tous les travailleurs salariés. Les employés de cadre n'y étaient, par exemple, pas assujettis.

Ces travailleurs devront-ils apporter la preuve de leur activité antérieure à 1946 par des cotisations alors qu'ils n'étaient pas tenus de cotiser ?

e) Actuellement, la période 1938-1945 est couverte par une présomption d'activité. Va-t-on revenir sur ce moyen de preuve qui couvrirait les résistants et les réfractaires au travail obligatoire imposé par l'occupant pendant la dernière guerre ?

f) Dans bien de cas, la preuve par toutes voies de droit eut été préférable à l'obligation d'apporter la preuve de versements. Ainsi, ceux qui avant 1946 ne jouissaient que de rémunérations peu élevées seront probablement tenus, à défaut de preuve de paiement, de payer des cotisations qui seront hors de proportion avec la rémunération de l'époque à laquelle la régularisation des cotisations se rapportera. Cette obligation de cotiser pèsera lourdement sur les travailleuses dont un grand nombre n'ont eu qu'une carrière incomplète avant la guerre et souvent aussi consacrée à une activité de moindre valeur.

3. On a reproché à la nouvelle méthode de calcul de la carrière de profiter essentiellement à ceux qui ont une carrière de salarié incomplète, alors que rien n'est prévu en faveur de ceux qui, leur vie durant, auront été des salariés.

Ce sera le cas pour celui qui, avant 1946, n'aura pas été travailleur salarié, qui pourra obtenir une pension complète à charge du régime des travailleurs salariés, dès lors qu'il aura été salarié sans interruption à partir de cette date jusqu'à l'année précédant l'année de prise de cours de sa pension.

Ce sera également le cas pour celui dont la carrière salariée serait incomplète à partir de 1946, par exemple, celui qui aurait été condamné à une peine de prison pour incivisme, qui obtiendra une pension complète en faisant valoir les années manquantes dans la période antérieure à 1946.

On a ensuite voulu démontrer que dans de nombreux cas, la nouvelle méthode est préjudiciable soit aux pensionnés, soit au régime de pension :

a) préjudiciable aux pensionnés sans carrière avant 1946 qui prennent leur pension anticipativement. Pour une carrière complète, depuis le 1^{er} janvier 1946 jusqu'à l'année précédant l'âge de la prise de la pension, ils obtiendront en cas d'anticipation de cinq ans, 39/45^{mes} au lieu de 45/45^{mes} actuellement;

b) préjudiciable aux pensionnés sans carrière avant 1946, qui justifient de toutes les années d'occupation salariée sauf deux dans la période d'après le 1^{er} janvier 1946. Ils n'obtiendront plus que 42/45^{èmes} au lieu de 43/45^{èmes} actuellement;

c) préjudiciable aux pensionnés car la quotité de pension acquise pour un même nombre d'années de travail diminue d'année en année. Pour 31 ans de travail après 1946, 45/45^{èmes} seront attribués en 1977, mais seulement 40/45^{èmes} en 1981;

Thans kunnen die werknemers die perioden in rekening brengen wanneer zij het bewijs van hun arbeid leveren met om het even welk rechtsmiddel, m.a.w. een getuigschrift volstaat. Zal men die werknemers voortaan straffen door hen in plaats van hun werkgevers te verplichten de bijdrage te betalen ?

d) Vóór de veralgemening van de sociale zekerheid in 1945 waren de pensioenwetten niet op alle werknemers van toepassing. Zo was het leidinggevend personeel bijvoorbeeld daaraan niet onderworpen.

Zullen die werknemers door middel van hun bijdragen het bewijs van hun werkzaamheid van vóór 1946 moeten leveren, hoewel zij niet verplicht waren een bijdrage te storten ?

e) Thans is de periode 1938/1945 gedekt door een vermoeden van arbeid. Zou dat bewijsmiddel, dat de verzetslieden en de werkweigeraars van de jongste oorlog dekte, worden ingetrokken ?

f) In heel wat gevallen zou het bewijs door om het even welk rechtsmiddel verkieslijk zijn boven de verplichting om het bewijs van de storting te leveren. Zo zullen degenen die vóór 1946 slechts een gering loon ontvingen, bij gebrek aan bewijs van betaling waarschijnlijk verplicht zijn bijdragen te storten die buiten verhouding zijn tot het loon waarop de regularisatie van de bijdrage betrekking heeft. Die verplichting om een bijdrage te betalen zou erg zwaar aankomen voor de werknemers waarvan vele vóór de oorlog slechts een onvolledige beroepsloopbaan hebben gehad en dan nog dikwijls met een minderwaardige werkzaamheid.

3. Men heeft de nieuwe methode van berekening van de loopbaan aangewreven dat zij hoofdzakelijk ten goede komt aan degenen die een onvolledige beroepsloopbaan als werknemer achter de rug hebben, terwijl niets bepaald is voor degenen die hun leven lang werknemer zijn geweest.

Dat zal het geval zijn voor degene die vóór 1946 geen werknemer is geweest, die een volledig pensioen ten laste van het stelsel der werknemerspensioenen zal ontvangen, op voorwaarde dat hij zonder onderbreking vanaf die datum tot het jaar vóór zijn pensionering loontrekkende is geweest.

Dat zal eveneens het geval zijn voor degene die een onvolledige loopbaan als loontrekkende vanaf 1946 telt — bij voorbeeld iemand die tot een gevangenisstraf wegens incivisme werd veroordeeld — en die een volledig pensioen zal ontvangen door de ontbrekende jaren met de periode vóór 1946 aan te vullen.

Daarna heeft men willen aantonen dat de nieuwe methode in tal van gevallen in het nadeel uitvalt van de gepensioneerden of van de pensioenregeling :

a) nadelig voor de gepensioneerden zonder loopbaan vóór 1946 die met vervroegd pensioen gaan. Voor een volledige loopbaan vanaf 1 januari 1946 tot het jaar vóór hun pensionering zullen zij, indien zij vijf jaar te vroeg met pensioen gaan, 39/45^{sten} in plaats van de huidige 45/45^{sten} ontvangen;

b) nadelig voor de gepensioneerden zonder beroepsloopbaan vóór 1946 die het bewijs leveren van al hun jaren arbeid als werknemer in de periode na 1 januari 1946, behalve twee. Zij zullen slechts 42/45^{sten} in plaats van de huidige 43/45^{sten} ontvangen;

c) nadelig voor de gepensioneerden, want het verworven pensioengedeelte voor een zelfde aantal arbeidsjaren vermindert van jaar tot jaar. Voor 31 jaar arbeid na 1946 zullen 45/45^{sten} worden toegekend in 1977, maar slechts 40/45^{sten} in 1981;

d) préjudiciable au régime : un travailleur obtiendra respectivement 3 ou 5 années à charge du régime pour deux ou quatre années d'occupation;

e) préjudiciable au régime : un travailleur n'ayant pas de carrière de salarié après 1946, obtiendra pour une occupation de 20 ans avant cette date, une pension basée sur une carrière de 10 ans supérieure à ses prestations réelles.

A l'appui des articles 4 et 7, un membre a attiré l'attention sur le fait que ces modifications se situent dans le cadre de l'évolution que connaît le régime de pensions des travailleurs salariés depuis la réforme de 1962, qui a rapproché les pensions des revenus réels.

La présomption de carrière complète en faveur du travailleur qui a travaillé sans interruption à partir de 1946 va dans ce sens.

Cette présomption existe déjà actuellement et on ne peut donc prétendre que c'est par la modification en discussion que les personnes qui n'auraient pas travaillé en qualité de salarié avant 1946, peuvent obtenir une pension complète dans ce régime.

L'amélioration qu'apporte le projet est logique et de nombreux travailleurs salariés ont demandé une simplification de la preuve en ce qui concerne les années antérieures à 1946.

La réforme prévoit en principe que lorsqu'il doit être fait appel à des années d'occupation antérieures à 1946, la seule preuve admise sera celle des versements des cotisations. Ce principe sera tempéré par le Roi qui pourra couvrir certaines périodes d'une présomption d'activité. Cet arrêté devra être pris avec souplesse pour faire bénéficier le plus de travailleurs possible de la pension complète.

4 Au sujet de l'article 6, un membre demande qu'il soit mis fin définitivement à l'interdiction faite aux femmes de renoncer à leur pension de retraite anticipée pour permettre à leur époux de prendre la pension de ménage.

Le plan de financement du projet.

Le plan de financement joint à l'exposé des motifs du projet est basé sur un coefficient de réévaluation de 4 % par an pour la période de 1977 à 1985, ce qui est jugé insuffisant.

Un membre demande de ventiler le financement, en prenant pour base

- la législation existante;
- l'octroi de la pension complète à 64 ans;
- l'implication des autres dispositions du projet;
- une réévaluation annuelle de 6 % au lieu de 4 %.

D'autre part, à 15 jours d'intervalle sont publiés deux plans de financement du régime des pensions comportant de notoires différences d'évaluation des dépenses.

Le plan de financement publié dans le Bulletin des Questions et Réponses du Sénat, du 30 septembre dernier, en réponse à une question du sénateur Hanquet, prévoit des dépenses supérieures à celles du plan présenté le 15 octobre dans le projet de loi. Pour l'année 1977, par exemple, on constate une différence de 3 milliards, malgré l'incidence des nouvelles charges découlant du projet.

La réponse du Ministre.

Aucune critique de la preuve de la carrière n'est contenue dans l'avis du Comité de gestion de l'Office national des pensions pour travailleurs salariés sur un avant-projet qui différerait de celui-ci en ce sens non seulement que la carrière

d) nadelig voor het stelsel : een werknemer krijgt 3, resp. 5 jaren ten laste van het stelsel voor twee of vier jaren tewerkstelling;

e) nadelig voor het stelsel : een werknemer die geen loopbaan als loontrekkende na 1946 heeft, zal voor 20 jaar arbeid na die datum een pensioen ontvangen dat gebaseerd is op een loopbaan die 10 jaar langer is dan zijn werkelijk gepresteerde arbeid.

Tot staving van de artikelen 4 en 7 vestigt een lid de aandacht op het feit dat die wijzigingen stroken met de ontwikkeling die de pensioenregeling der werknemers sinds de hervorming van 1962 kenmerkt en die de pensioenen dichter bij het werkelijke inkomen heeft gebracht.

Het vermoeden van een volledige beroepsloopbaan ten gunste van de werknemer die zonder onderbreking vanaf 1946 heeft gewerkt, gaat in die richting.

Dat vermoeden bestaat reeds heden en men kan dus niet beweren dat het door de voorgestelde wijziging is dat zij die vóór 1946 geen werknemers waren een volledig pensioen in die regeling kunnen ontvangen.

De door het ontwerp aangebrachte verbetering is logisch en heel wat werknemers hebben om een vereenvoudiging van de bewijslast voor de jaren vóór 1946 verzocht.

De hervorming bepaalt in principe dat, wanneer jaren arbeid vóór 1946 in rekening moeten worden gebracht, alleen de storting van de bijdragen als bewijs zal worden aanvaard. Dat principe zal door de Koning worden gemilderd om bepaalde perioden te dekken door een vermoeden van werkzaamheid. Dat besluit zal soepel moeten uitgewerkt worden om zoveel mogelijk werknemers een volledig pensioen te laten ontvangen.

4. In verband met artikel 6 vraagt een lid dat definitief een einde wordt gemaakt aan het verbod voor vrouwen af te zien van vervroegd rustpensioen om het hun man mogelijk te maken een gezinspensioen te verkrijgen.

Het financieringsplan van het ontwerp.

Het bij de memorie van toelichting gevoegde financieringsplan steunt op een herwaarderingscoëfficiënt van 4 % per jaar voor de periode 1967 tot 1985, hetgeen onvoldoende wordt geacht.

Een lid vraagt de financiering te spreiden, rekening houdend met

- de huidige wetgeving;
- de toekenning van een volledig pensioen op 64-jarige leeftijd;
- de weerslag van de andere bepalingen van het ontwerp;
- een jaarlijkse herwaardering van 6 % i.p.v. 4 %.

Voorts zijn binnen 14 dagen twee financieringsplannen bekendgemaakt, die inzake raming van de uitgaven aanzienlijke verschillen te zien geven.

Het in het Bulletin van Vragen en Antwoorden van de Senaat van 30 september II. in antwoord op een vraag van senator Hanquet bekendgemaakte financieringsplan voorziet in hogere uitgaven dan die welke in het op 15 oktober in het wetsontwerp opgenomen plan voorkomen. Voor het jaar 1977 b.v. wordt een verschil van 3 miljard geconstateerd, ondanks de weerslag van de nieuwe uit het ontwerp voortvloeiende lasten.

Antwoord van de Minister.

Het advies van het Beheerscomité van de Rijksdienst voor Werknemerspensioenen over een voorontwerp, dat van het huidige verschilt doordat het de te bewijzen loopbaan niet alleen beperkt, maar bovendien voor de berekening van het

à prouver était limitée mais qu'il prévoyait, en outre, une fraction plus faible pour le calcul de la pension. La critique portait sur l'incidence financière de la proposition et principalement sur l'écart qui serait creusé entre les pensionnés actuels et futurs ainsi que sur la priorité éventuelle de la convention contenue dans l'accord national interprofessionnel du 10 février 1975 par rapport au projet antérieur ou son rattachement à ce projet antérieur.

Les points sur lesquels aucune des parties chargées de gérer le régime des pensions des travailleurs salariés n'a émis de critiques constituant les propositions actuelles, à savoir :

- 1) la limitation de la carrière;
- 2) la mise à la pension à 65 ans, après 45 années d'occupation. Le calcul de la pension sur base d'une fraction plus faible n'est pas proposé pour éviter toute différence entre les montants de la pension des pensionnés actuels et futurs.

Si les parties des diverses tendances, qui sont familiarisées avec les problèmes de pensions, estiment opportun de passer du régime prévoyant l'obligation de prouver 45 ou 40 années, dont 31 par des versements et les autres par toute voie de droit, à un régime prévoyant qu'en 1977, il ne faudra plus prouver que 31 années par des versements se situant aussi bien avant 1946 qu'après 1945, il est étonnant que certains membres puissent formuler une autre opinion.

Le régime des pensions doit-il servir à procurer à certaines familles un revenu supplémentaire pendant les dernières années d'activité de l'époux, avant d'obtenir une pension de ménage, et tout cela sans qu'un seul franc de cotisation ait jamais été payé ?

Plusieurs pays voisins n'accordent une pension que sur la base de versements et uniquement pour autant que ceux-ci aient été effectués pendant un certain nombre d'années. Il est permis de se demander qui a raison.

Il a été déclaré que les femmes seront victimes de cette mesure. Ce n'est pas exact. Il existe, en matière de pensions, trois catégories de femmes : celles dont le mari a ou aura droit à une pension de retraite; celles qui, du chef de l'activité de leur mari, ont ou auront droit à une pension; et, enfin, les isolées.

C'est sans doute cette dernière catégorie qui est concernée. Or, ces femmes auront nécessairement une carrière dont une partie — probablement la plus grande — sera constituée de prestations pour lesquelles des versements ont été effectués : elles ne pourront donc, dans le système proposé, qu'en tirer profit.

Les autres femmes qui, au cours de leur jeunesse, ont travaillé quelques années sans payer de cotisations dont la moitié était à leur charge, ne percevront pas de pension. Toutefois, leur époux bénéficiera d'une pension de ménage.

Ceux qui sont familiarisés depuis longtemps avec l'examen des pensions pour travailleurs salariés ont constaté :

- 1) que la grande majorité des travailleurs salariés ont une carrière mixte, en ce sens que des versements ont été effectués pendant une certaine période de leur carrière et pas pendant l'autre période;
- 2) que les carrières pour lesquelles tous les versements ont été effectués, de même que celles pendant lesquelles aucun versement n'a été effectué, sont très rares.

Le Ministre envisage avec confiance le résultat des nouvelles dispositions; il est persuadé que chacun les approuvera à bref délai.

pension voorzag in een kleinere breuk, bevat geen enkele kritiek op de bewijsvoering van de loopbaan. De kritiek betrof de financiële weerslag van het voorstel en in hoofdzaak de kloof die zou geschapen worden tussen de huidige en de toekomstige gepensioneerden en over een eventuele prioriteit van of een samenkoppeling met de overeenkomst van het nationaal interprofessioneel akkoord van 10 februari 1975 t.o.v. het vorig ontwerp.

De huidige voorstellen bevatten de volgende punten, waarop geen enkele van de partijen die de pensioenregeling voor werknemers beheren, kritiek hebben uitgeoefend :

- 1) de beperking van de loopbaan;
- 2) de pensionering op 64 jaar na 45 jaar tewerkstelling. De berekening van het pensioen in een kleinere breuk wordt niet voorgesteld om verschil in het pensioenbedrag van de huidige en de toekomstige gepensioneerden te vermijden.

Zo al deze partijen van diverse strekkingen, vertrouwd met de pensioenproblemen, het gepast achten dat men overstapt van het systeem waarin 45 of 40 jaren moeten bewezen worden, waarvan 31 door stortingen en de andere door om het even welk rechtsmiddel, naar een systeem waarin men in 1977 slechts 31 jaar zal moeten bewijzen door stortingen, om het even of ze vóór 1946 of na 1945 gedaan zijn, dan komt het verwonderlijk voor dat hier bepaalde leden een andere mening zijn toegedaan.

Moet de pensioenregeling dienen om aan bepaalde gezinnen een bijkomend inkomen te verschaffen tijdens de laatste activiteitsjaren van de echtgenoot om nadien een gezinspensioen te bekomen, en wel zonder dat er nooit maar één enkele frank bijdrage betaald is ?

Verscheidene buurlanden kennen slechts een pensioen toe op grond van stortingen en slechts voor zover gedurende een bepaald aantal jaren deze stortingen werden verricht. Men kan zich afvragen wie het bij het rechte eind heeft.

Er werd verklaard dat de vrouwen het slachtoffer van deze maatregel zullen zijn. Zulks is niet juist. Er bestaan inzake pensioen drie categorieën van vrouwen : vrouwen wier man recht heeft of zal hebben op een rustpensioen, vrouwen die uit hoofde van de activiteit van hun man rechten hebben of zullen hebben op een pensioen en alleenstaande vrouwen.

Verondersteld wordt dat deze laatste categorie werd bedoeld. Deze vrouwen zullen noodgedwongen een loopbaan hebben opgebouwd waarvan een gedeelte en wellicht het overgrote gedeelte uit prestaties is opgebouwd waarvoor stortingen zijn verricht; ze zullen dus in het voorgestelde systeem alleen maar een voordeel kunnen hebben.

De andere vrouwen die in hun jeugd enkele jaren gewerkt hebben zonder bijdragen te betalen, waarvan de helft ten hunne laste was, zullen geen pensioen ontvangen; hun echtgenoot zal evenwel een gezinspensioen bekomen.

Personen die jarenlang vertrouwd zijn met het onderzoek van de werknemerspensioenen hebben ondervonden :

- 1) dat de overgrote meerderheid van de werknemers een gemengde loopbaan hebben, in die zin dat tijdens een periode van hun loopbaan stortingen werden verricht en tijdens een andere periode geen stortingen, en
- 2) dat zowel de loopbanen waarvoor al de stortingen werden verricht als die waarvoor nooit stortingen werden verricht zeer zeldzaam zijn.

De Minister ziet met vertrouwen het resultaat van de nieuwe bepalingen tegemoet en is ervan overtuigd dat na korte tijd iedereen zulks zal kunnen beamen.

Certains membres de la commission se sont inquiétés au sujet des mesures d'exécution. Celles-ci seront souples; le Ministre n'a, par exemple, pas l'intention d'exiger un versement de 300 F d'un ouvrier pour que l'année soit prouvée; il sera tenu compte des périodes de guerre, de maladie et de chômage.

Il a été demandé quelle sera l'incidence de la date d'entrée en vigueur de l'article 2, à savoir le 1^{er} juillet 1975, en ce qui concerne le bénéficiaire qui, en vue d'obtenir sa pension à l'âge normal, a sollicité celle-ci soit avant l'âge de 64 ans, soit à partir de 64 ans.

Toute demande de pension introduite avec la requête de sortir ses effets à l'âge normal sera instruite comme telle; en effet, il n'est pas possible d'accorder la pension à l'intéressé avant qu'il ait cessé son activité normale. Toutefois, il est loisible à celui-ci d'informer l'Office national de pensions des travailleurs salariés qu'il entend avancer la date de prise de cours de sa pension de retraite. Dans ce cas, ses droits seront établis à l'âge demandé.

Les preuves que l'intéressé pourra produire lorsqu'il demandera sa pension, en 1977, en vertu de l'article 2, seront déterminées par le Roi.

D'aucuns ont estimé que les femmes devraient pouvoir bénéficier d'une pension anticipée complète à l'âge de 59 ans. Toutefois il y a incontestablement peu de femmes qui, dès l'âge de 59 ans, auront une carrière de 45 ans. Le Ministre a demandé s'il ne serait pas préférable de réduire davantage, en l'occurrence, la discrimination existant en matière de pension entre l'homme et la femme et de continuer à permettre à celle-ci de bénéficier d'une pension à 60 ans.

Il a été demandé d'autoriser en tous cas les femmes à renoncer, à leur demande, à la pension anticipée.

Le refus opposé aux femmes d'exercer leur droit de renoncer à une pension anticipée afin de permettre à leur mari d'obtenir une pension de ménage a été instauré par un des prédécesseurs du Ministre, ceci afin que la femme mariée ne bénéficie pas d'une pension anticipée dont la réduction du fait de l'anticipation serait compensée par le montant de la pension de ménage que le mari obtiendrait par la suite. Le Ministre a déclaré être d'accord avec son prédécesseur sur ce point.

Les plans de financement qui figurent en annexe répondent aux demandes de ventilation formulées par les membres.

Enfin, il a été question du problème du financement. En quoi le plan de financement annexé au projet diffère-t-il de celui qui a été publié en réponse à la question parlementaire n° 172 du sénateur Hanquet? La réponse est très simple: le plan de financement annexé au projet contient les prévisions de celui-ci, y compris une prime fixe pour l'année 1976, tandis que le plan de financement donné en réponse à la question du sénateur Hanquet, a été établi en se basant sur la législation actuelle, compte tenu d'un accroissement annuel des pensions à concurrence de 4 %.

III. — Discussion des articles.

Article 1^{er}.

En vue de rencontrer une observation émise par la Cour des comptes, il est précisé dans la loi que le Roi déterminera les cas dans lesquels les droits à la pension de retraite sont examinés d'office.

L'article est adopté à l'unanimité.

Sommige commissieleden hebben zich zorgen gemaakt over de uitvoeringsmaatregelen. Deze zullen soepel zijn; de Minister denkt er b.v. niet aan een storting van 300 F een arbeider te eisen opdat het jaar bewezen zou zijn; er zal rekening gehouden worden met de oorlogsperiodes, met ziekte en werkloosheid.

Er werd gevraagd wat de weerslag zal zijn van de ingangsdatum van artikel 2 (1 juli 1975) voor de pensioenaanvragers die hetzij vóór de leeftijd van 64 jaar, hetzij van de leeftijd van 64 jaar af zijn pensioen heeft aangevraagd om het op de normale pensioenleeftijd te bekomen?

Een pensioenaanvraag die werd ingediend met het verzoek om uitwerking te hebben op de normale pensioenleeftijd zal als dusdanig behandeld worden; het is inderdaad niet mogelijk het pensioen toe te kennen voordat betrokkene zijn normale activiteit heeft gestaakt. Het staat betrokkene echter vrij de Rijksdienst voor Werknemerspensioenen op de hoogte te brengen dat hij zijn rustpensioen op een vroegere datum wenst te nemen. In dit geval zullen zijn rechten op de gevraagde leeftijd vastgesteld worden.

De bewijsmiddelen die betrokkene zal kunnen aanvoeren wanneer hij, op grond van artikel 2, in 1977 zijn pensioen aanvraagt, zullen door de Koning bepaald worden.

Volgens sommigen zouden de vrouwen een vervroegd onverminderd pensioen op 59 jaar moeten kunnen bekomen. Er zijn ongetwijfeld weinig vrouwen die op 59 jaar reeds een loopbaan van 45 jaar zullen tellen. De Minister stelt de vraag of het niet beter zou zij dat hier de discriminatie in enige mate zou worden weggewerkt die op pensioengebied bestaat tussen man en vrouw en de vrouwen verder een pensioen te laten genieten op 60 jaar.

Er werd gevraagd in ieder geval toe te staan dat de vrouwen het vervroegd pensioen verzaken, als zij daar om verzoeken.

Een voorganger van de Minister heeft de vrouw het recht geweigerd een vervroegd pensioen te verzaken om het haar man mogelijk te maken het gezinspensioen te bekomen. Hij wilde aldus beletten dat de gehuwde vrouw een vervroegd pensioen zou hebben waarvan de vermindering wegens vervroeging ongedaan zou gemaakt worden door het gezinsbedrag dat haar man nadien zou bekomen. De Minister is het op dit punt eens met zijn voorganger.

De financieringsplannen die in bijlage voorkomen, bevatten het antwoord op de vragen der leden in verband met de verdeling.

Er werd ten slotte gehandeld over de financiering. Waarin verschilt het bij het ontwerp gevoegde financieringsplan van datgene dat gepubliceerd is als antwoord op de parlementaire vraag n° 172 van senator Hanquet? Het antwoord is heel eenvoudig: het bij het ontwerp gevoegde financieringsplan bevat de vooruitzichten van het ontwerp met inbegrip van een vaste premie voor het jaar 1976, terwijl het financieringsplan dat als antwoord verstrekt werd aan senator Hanquet, is opgemaakt op grond van de huidige wetgeving, met inachtneming van een jaarlijkse verhoging met 4 % van de pensioenen.

III. — Bespreking van de artikelen.

Artikel 1.

Om tegemoet te komen aan een opmerking van het Rekenhof wordt in de wet gepreciseerd dat de Koning bepaalt in welke gevallen de rechten op het rustpensioen ambtshalve worden onderzocht.

Het artikel wordt eenparig aangenomen.

Art. 2.

La pension de retraite à 64 ans, après 45 ans de carrière, est instaurée par cet article.

L'application de l'article 11 de l'arrêté royal n° 50 est exclue dans ce cas. Cet article 11 prévoit une présomption d'activité avant 1946 en faveur des travailleurs salariés ayant été occupés en cette qualité à partir de cette date, à deux années près, jusqu'à l'année précédant l'âge normal de la pension. En cas d'application de l'article 2 du projet, la carrière devra être prouvée selon des modalités à déterminer par le Roi.

A la question de savoir si l'article 7 du projet qui introduit la nouvelle présomption d'activité pour les pensions prenant cours à partir du 1^{er} janvier 1977, serait applicable aux cas prévus à l'article 2, le Ministre a répondu négativement : le bénéficiaire d'une pension complète en application de l'article 2 doit prouver effectivement une carrière effective de 45 ans. C'est la stricte application de l'accord interprofessionnel. La manière de fournir la preuve de l'activité professionnelle doit être déterminée par le Roi.

Au sujet des modalités de cette exécution de la loi, le Ministre répond qu'en principe, pour toute la durée de la carrière, les versements de cotisations sociales feront foi mais qu'une certaine souplesse sera prévue, par exemple pour la période 1938-1945 et les années de crise 1933-1936. Quant à savoir si la possibilité de rachat de cotisations pour les périodes d'activité prouvée, visée à l'article 3, 1^o, du projet, était applicable aux bénéficiaires de l'article 2, le Ministre répond par l'affirmative.

Enfin, le Ministre confirme que la carrière à prouver était déterminée par l'article 10, § 1^{er}, de l'arrêté royal n° 50, c'est-à-dire que seule entrait en ligne de compte l'activité exercée par le travailleur dès la fin de son obligation scolaire et au plus tôt en 1926.

L'article est adopté à l'unanimité.

Art. 3.

La première modification proposée à cet article étend la possibilité de rachat des cotisations, actuellement uniquement nécessaire pour les années postérieures au 31 décembre 1944, à la période d'activité qui précède l'année 1945.

Par souci d'équité envers les travailleurs qui, actuellement, doivent racheter des cotisations afférentes à des périodes d'activité d'après-guerre à un taux élevé ($\pm 1\ 300$ F par mois), afin d'éviter des abus et de ne pas alourdir les charges du régime, il a été demandé de péréquater les cotisations d'avant-guerre.

Ces dernières s'élevaient à 2 F par mois de 1926 à 1932; elles varièrent ensuite en fonction de la rémunération avec un minimum de 10 F et un maximum de 25 F par mois.

Le Ministre adopte ce point de vue; le rachat de ces cotisations sera fixé à un taux raisonnable.

L'article a été adopté par 11 voix et 3 abstentions.

Art. 4.

Cet article prévoit que seules seront prises en considération pour le calcul de la pension, les années antérieures à 1946 pour lesquelles des cotisations auront été payées.

En complément des cas mentionnés lors de la discussion générale, pour lesquels la réglementation de certaines périodes par des cotisations présenterait des difficultés ou une certaine injustice, sont encore cités : le cas des travailleurs

Art. 2.

Dit artikel stelt het rustpensioen in op 64 jaar en na een beroepsloopbaan van 45 jaar.

In dat geval is de toepassing van artikel 11 van het koninklijk besluit n° 50 uitgesloten. Dat artikel 11 voert een vermoeden van arbeid vóór 1946 in ten behoeve van de werknemers die als zodanig vanaf die datum en op twee jaar na tot het jaar vóór de normale pensioenleeftijd arbeid hebben verricht. Wordt artikel 2 van het ontwerp toegepast, dan moet het bewijs van de loopbaan worden geleverd volgens door de Koning te bepalen modaliteiten.

Op de vraag of artikel 7 van het ontwerp, waarbij een nieuw vermoeden van arbeid wordt ingevoerd voor de pensioenen ingaande op 1 januari 1977, van toepassing is op de in artikel 2 bedoelde gevallen antwoordt de Minister ontkennend : degene die een volledig pensioen ontvangt met toepassing van artikel 2, moet bewijzen dat zijn beroepsloopbaan inderdaad 45 jaar bestrijkt. Dat is de strikte toepassing van het interprofessionele akkoord. De wijze waarop de beroepsarbeid moet worden bewezen, zal door de Koning worden bepaald.

In verband met de modaliteiten van uitvoering van de wet antwoordt de Minister dat van de beroepsloopbaan de betaling van de sociale bijdragen in principe voor de hele duur als bewijs zal gelden, doch dat men zich wel soepel zal tonen, b.v. voor het tijdvak 1938-1945 en de crisisjaren 1933-1936. Op de vraag of de nabetaling van de bijdragen voor de tijdvakken van de in artikel 3, 1^o, van het ontwerp bedoelde beroepsarbeid, ook mogelijk is voor degenen die zich op artikel 2 kunnen beroepen, antwoordt de Minister bevestigend.

Tenslotte bevestigt de Minister dat de te bewijzen beroepsloopbaan wordt bepaald door artikel 10, § 1, van het koninklijk besluit n° 50, m.a.w. dat alleen de vanaf het einde van de scholplicht en ten vroegste in 1926 gepresteerde arbeid in loondienst in aanmerking komt.

Het artikel wordt eenparig aangenomen.

Art. 3.

De eerste voorgestelde wijziging van dit artikel breidt de mogelijkheid tot nabetaling van de bijdragen — thans is zulks alleen vereist voor de jaren na 31 december 1944 — uit tot de arbeidsperiode voorafgaand aan 1945.

Ten opzichte van de werknemers die momenteel de bijdragen voor naoorlogse arbeidsperioden tegen een hoog tarief ($\pm 1\ 300$ F/maand) moeten aanzuiveren om misbruiken te voorkomen en de lasten van de pensioenregeling niet te verzwaren, werd billijkheidshalve gevraagd de vooroorlogse bijdragen aan te passen.

Deze bedroegen 2 F per maand van 1926 tot 1932; nadien schommelde dat bedrag, naargelang van het loon, tussen een minimum van 10 F en een maximum van 25 F per maand.

De Minister valt dit standpunt bij; die bijdragen zullen tegen een redelijk bedrag kunnen worden aangezuiverd.

Het artikel wordt met 11 stemmen en 3 onthoudingen aangenomen.

Art. 4.

Luidens dit artikel worden voor de berekening van het pensioen alleen de jaren vóór 1946, waarvoor de bijdragen zijn betaald, in aanmerking genomen.

Ter aanvulling van de tijdens de algemene bespreking aangehaalde gevallen, waarvoor de regularisering van bepaalde perioden door middel van bijdragen moeilijkheden of enigerlei onrechtvaardigheid zou opleveren, worden nog

frontaliers qui, en France, n'ont été assujettis à la sécurité sociale qu'à partir de 1930 et n'ont donc pas dû cotiser de 1926 à 1930 et celui des chômeurs qui ne pouvaient bénéficier des allocations de chômage s'ils n'étaient dans un état de besoin et qui ne pourront donc que difficilement faire valider leur période de chômage.

Le Ministre répond que ces situations pourront être rencontrées en application de l'alinéa 2 de l'article et renvoie à l'analyse qui en est donnée dans l'exposé des motifs du projet.

Par voie d'amendements, M. Namèche (Doc. n° 675/2) propose la suppression des articles 4, 7 et 9.

La justification de l'auteur figure sous les amendements aux articles 7 et 9.

Un amendement de M. Van Acker (Doc. n° 675/3) supprime les effets négatifs de l'article, d'abord en introduisant une présomption de paiement des cotisations en faveur du travailleur qui justifie d'une occupation salariée par toutes voies de droit, ensuite en prévoyant le maintien de la présomption d'activité pour la période 1938-1944.

Le Ministre fait remarquer que le système de preuve du projet ne peut logiquement coexister avec l'ancien. Cet amendement est rejeté par 8 voix contre 4 et 3 abstentions et l'article est adopté par 11 voix contre 3 et 1 abstention, vote qui entraîne le rejet du premier amendement.

Art. 5.

Cet article n'a donné lieu à aucun commentaire et est adopté à l'unanimité.

Art. 6.

Actuellement, l'épouse peut renoncer à sa pension de retraite pour permettre à l'époux d'obtenir sa pension au taux de ménage, sauf si l'épouse a pris sa retraite anticipativement.

L'interdiction est levée par l'article 6 au cas où la femme n'était pas mariée au moment de la prise de cours de sa pension anticipée.

Deux amendements de tendances opposées ont été introduits à cet article.

L'amendement de M. Namèche (Doc. n° 675/2) veut supprimer l'interdiction existant dans la législation actuellement en vigueur. Il permettrait donc en tous cas de revoir la situation des époux au moment où le mari prend sa retraite.

L'auteur relève que les travailleuses dont la carrière ne dépasse pas vingt ans ont généralement intérêt à prendre leur pension anticipativement. Les priver du droit d'y renoncer pour bénéficier de la pension au taux de ménage ne lui semble pas équitable.

Le Ministre s'est opposé à cet amendement car il aurait pour effet qu'un grand nombre de travailleuses prendraient leur pension anticipativement. L'amendement est rejeté par 10 voix contre 2 et 2 abstentions.

Un membre signale que lorsqu'une femme peut prendre sa pension anticipativement, elle est avertie par circulaire de l'interdiction qui s'en suivra, ce qui n'a pas toujours été le cas. Ne pourrait-on exceptionnellement permettre à ces pensionnées non averties des conséquences de leur prise de pension anticipée, de renoncer à leur pension ?

Le Ministre répond que l'interdiction ne vise que les bénéficiaires d'une pension de retraite anticipée, octroyée en vertu de l'arrêté royal n° 50. Dans les cas concernés, la pen-

de volgende gevallen geciteerd : het geval van de grensarbeiders die in Frankrijk pas vanaf 1930 verzekeringsplichtig waren en derhalve van 1926 tot 1930 geen bijdragen hebben betaald, en dat van de werklozen die geen recht hadden op werkloosheidsuitkering indien zij niet behoeftig waren en die dus maar moeilijk de periode dat zij werkloos waren zullen kunnen doen meetellen.

De Minister antwoordt dat men dergelijke toestanden zal kunnen oplossen aan de hand van het tweede lid van het artikel; hij verwijst naar de ontleding van dit artikel in de memorie van toelichting van het ontwerp.

Bij amendementen stelt de heer Namèche (Stuk n° 675/2) voor de artikelen 4, 7 en 9 weg te laten.

De verantwoording van de auteur vindt men bij zijn amendementen op de artikelen 7 en 9.

Een amendement van de heer Van Acker (Stuk n° 675/3) neemt de negatieve gevolgen van het artikel weg, eerst door invoering van het vermoeden dat de bijdragen betaald zijn door de werknemer die door elk rechtsmiddel doet blijken van arbeid in loondienst, vervolgens door het vermoeden van arbeid tijdens de periode 1938-1944 te behouden.

De Minister merkt op dat logischerwijze het in het ontwerp vervatte stelsel van bewijslevering en het vroegere stelsel niet naast elkaar kunnen blijven bestaan. Dit amendement wordt verworpen met 8 tegen 4 stemmen en 3 onthoudingen; het artikel wordt aangenomen met 11 tegen 3 stemmen en 1 onthouding, zodat tevens het eerste amendement is verworpen.

Art. 5.

Dit artikel wordt zonder commentaar eenparig aangenomen.

Art. 6.

Thans kan de echtgenote afstand doen van haar rustpensioen ten einde het haar echtgenoot mogelijk te maken het gezinspensioen te verkrijgen, behalve wanneer zij met vervroegd pensioen is gegaan.

Artikel 6 heft dit verbod op voor het geval de vrouw niet gehuwd was op de datum dat haar pensioen vervroegd inging.

Op dit artikel zijn twee amendementen met tegenovergestelde strekking voorgesteld.

Het amendement van de heer Namèche (Stuk n° 675/2) wil het verbod dat in de bestaande wetgeving bestaat, opheffen. Daardoor zou in ieder geval de toestand van de echtgenoten op het ogenblik dat de echtgenoot met pensioen gaat, kunnen worden herzien.

De indiener merkt op dat de werknemers wier loopbaan geen twintig jaar overschrijdt er doorgaans belang bij hebben met vervroegd pensioen te gaan. Het lijkt hem niet billijk hun daarom het recht te ontzeggen van dat voorheen af te zien om een gezinspensioen te kunnen krijgen.

De Minister verzet zich tegen dat amendement, want het zou ten gevolge hebben dat een groot aantal werknemers met vervroegd pensioen gaan. Het amendement wordt met 10 tegen 2 stemmen en 2 onthoudingen verworpen.

Een lid wijst erop dat wanneer een vrouw met vervroegd pensioen wil gaan, zij bij omzendbrief gewaarschuwd wordt dat dit haar zal worden verboden. Dat is niet altijd zo geweest. Zou men de gepensioneerde vrouwen die niet ingelicht werden over de gevolgen van het vervroegd met pensioen gaan, niet bij uitzondering in staat kunnen stellen van hun pensioen af te zien ?

De Minister antwoordt dat het verbod slechts betrekking heeft op de gerechtigden op een krachtens het koninklijk besluit n° 50 toegekend vervroegd rustpensioen. In de be-

sion anticipée a été prise en vertu de la législation antérieure à cet arrêté et l'interdiction ne leur sera donc plus applicable.

Le second amendement (Doc. n° 675/3), déposé par M. Demets, supprime l'article. L'auteur est opposé à la nouvelle possibilité de renoncer à la pension anticipée, car il estime que cette dernière est déjà une opération suffisamment onéreuse pour le régime des pensions, sans qu'il soit nécessaire d'augmenter encore les charges en permettant de prendre la pension au taux de ménage.

Un membre plaide en faveur du projet qui constitue une solution intermédiaire entre les deux amendements proposés; il souligne que le cas le plus courant de prise de pension anticipée est celui de la veuve qui peut cumuler sa pension de survie avec celle de retraite, mais uniquement jusqu'à concurrence de 110 %.

Si, la veuve se voit encore interdire la renonciation en cas de remariage à sa pension anticipée pour bénéficier de la pension de ménage plus avantageuse, elle est de ce fait doublement pénalisée.

L'adoption de l'article par 11 voix contre 3 et 1 abstention implique le rejet du second amendement.

Art. 7.

Dans la justification de ses amendements (Doc. n° 675/2) supprimant les articles 4, 7 et 9 du projet, M. Namèche rappelle ce qu'il a illustré par des exemples lors de la discussion générale, à savoir que l'octroi d'une pension complète selon la nouvelle formule revient à donner des avantages supplémentaires à ceux qui n'ont qu'une carrière incomplète de salarié, alors que ceux qui prouvent une carrière complète n'en tirent aucun avantage.

D'autre part, les anciens salariés seront également défavorisés par rapport aux nouveaux, la nouvelle formule ne s'appliquant qu'à ceux qui prennent leur pension en 1977.

L'absence de dispositions concernant le cumul de pensions de différents régimes a également été signalée :

— le travailleur ayant œuvré comme salarié pendant 5 ans, avant 1945 pour passer ensuite dans la carrière d'indépendant, perdra les 5/45^e prestés en tant que salarié.

— le travailleur ayant œuvré pendant 20 ans comme salarié et pendant 25 ans au service de l'Etat obtiendra à charge
$$\frac{20 \times 45}{31}$$
 du régime des salariés 29 ans ($\frac{20 \times 45}{31} = 29/45^e$) et 25 ans à charge de l'autre régime, soit pour 45 ans, une pension revenant à 54 ans d'activité.

En réponse à ces observations, le Ministre rappelle d'abord les mesures prévues par le projet relatif aux propositions budgétaires en faveur des pensionnés actuels. Il fait remarquer ensuite que la modification proposée coûtera 125 millions de F par an, ce qui prouve déjà qu'il s'agit bien d'une amélioration.

Quant aux règles de cumul, le Ministre signale que le Gouvernement a l'intention de proposer une modification à la

doelde gevallen werd het vervroegd pensioen genomen op basis van de wetgeving die bestond vóór dit besluit werd uitgevaardigd en het verbod zal daarop dus niet van toepassing zijn.

Het tweede amendement (Stuk n° 675/3), dat is ingediend door de heer Demets, laat het artikel weg. De indiener is gekant tegen de nieuwe mogelijkheid om van het vervroegde pensioen af te zien omdat zulk een pensioen zijns inziens voor de pensioenregeling reeds duur genoeg uitvalt om niet andermaal de lasten te verzwaren door te voorzien in de mogelijkheid om het gezinspensioen te kiezen.

Een lid pleit voor het ontwerp, dat een intermediaire oplossing tussen de beide amendementen biedt; hij wijst erop dat het vervroegde pensioen in de meeste gevallen gekozen wordt door de weduwe die haar overlevingspensioen mag cumuleren met haar rustpensioen, doch slechts tot een maximum van 110 %.

Indien het de weduwe, ingeval zij een nieuw huwelijk aangaat, dan nog verboden wordt afstand van te doen van haar vervroegd pensioen om aanspraak te kunnen maken op het voordeliger gezinspensioen, wordt zij dubbel gestraft.

Doordat het artikel met 11 tegen 3 stemmen en 1 onthouding wordt aangenomen, wordt het tweede amendement impliciet verworpen.

Art. 7.

In de verantwoording van zijn amendementen (Stuk n° 675/2) tot weglating van de artikelen 4, 7 en 9 van het ontwerp, herinnert de heer Namèche aan wat hij met voorbeelden tijdens de algemene bespreking heeft geïllustreerd, met name dat het toekennen van een volledig pensioen volgens de nieuwe formule erop neerkomt dat bijkomende voordelen worden gegeven aan degenen die slechts een onvolledige werknemersloopbaan hebben, terwijl degenen die een volledige loopbaan bewijzen, geen enkel voordeel krijgen.

Voorts zullen de gewezen werknemers eveneens benadeeld worden ten opzichte van de nieuwe, aangezien de nieuwe formule slechts toepasselijk is op hen wier pensioen een aanvang neemt in 1977.

Ook wordt erop gewezen dat er niets bepaald is betreffende de samenvoeging van pensioenen uit verschillende pensioenregelingen :

— iemand die gedurende 5 jaar werknemer was vóór 1945 en nadien een beroepsloopbaan als zelfstandige heeft gehad, verliest de 5/45^e die hij als werknemer heeft gepresteerd;

— iemand die gedurende 20 jaar werknemer was en 25 jaar in Rijksdienst werkte zal ten laste van de pensioenregeling voor werknemers 29 jaar ($\frac{20 \times 45}{31} = 29/45^e$) en 25 jaar ten laste van de andere regeling ontvangen, m.a.w. voor 45 jaar het pensioen dat neerkomt op 54 jaar arbeid.

In antwoord op die opmerkingen herinnert de Minister vooreerst aan de maatregelen die in het ontwerp betreffende de budgettaire voorstellen ten voordele van de huidige gepensioneerden worden genomen. Hij merkt op dat de voorgestelde wijziging 125 miljoen F per jaar zal kosten, wat reeds bewijst dat het wel degelijk om een verbetering gaat.

In verband met de cumulatieregels stipt de Minister aan dat de Regering van zins is een wijziging in de wetten be-

législation concernant la pension des indépendants et que les distorsions en matière de cumul d'une pension du secteur privé avec une pension de l'Etat, seront exceptionnelles et très limitées.

L'incidence financière de la nouvelle formule (art. 7) et de l'exécution de l'accord interprofessionnel (art. 2) par rapport au système actuel de calcul des pensions, figure en annexe du rapport.

L'amendement de M. Demets (Doc. n° 675/4) règle le problème de la pension anticipée, soulevé lors de la discussion générale.

Dans l'article 7 du projet, le dénominateur de la fraction servant au calcul de la pension est défini par le nombre d'années civiles compris dans la période prenant cours le 1^{er} janvier 1946 et se terminant le 31 décembre de l'année qui précède le premier jour du mois qui suit celui du 65^e ou du 60^e anniversaire.

Lorsque la pension est prise anticipativement, ce dénominateur est augmenté d'autant d'années qu'il y a d'années d'anticipation. Jusqu'au moment où le dénominateur aura atteint le nombre de 45, soit en 1991, tous les travailleurs prenant leur pension anticipativement seraient lésés par rapport à ce qu'ils pourraient obtenir en application de la législation actuelle.

Le travailleur qui prendrait sa pension anticipée de 5 ans en 1977 se verrait attribuer 39/45^e ou 34/40^e ($\frac{31 \times 45 \text{ ou } 40}{36} = \frac{39 \text{ ou } 34}{45 \text{ ou } 40}$) au lieu de 45/45^e ou 40/40^e actuellement.

Le Ministre a relevé à l'aide d'exemples, les aspects positif et négatif de cet amendement :

a) négatif : le travailleur prouvant 10 ans d'activité salariée, prenant sa pension anticipativement à 60 ans en 1977, obtiendra une pension basée sur 15/45^e et seulement 13/45^e à l'âge normal;

b) positif : en l'absence de versements avant 1946, pour une activité salariée de 1946 à 1977, le projet accorde au pensionné à 60 ans, 39/45^e et l'amendement 45/45^e.

L'amendement présentant des avantages qui prévalent entre ses inconvénients, la commission l'a adopté à l'unanimité.

Au sujet de l'incidence de l'article 7 sur l'article 12 de l'arrêté royal n° 50, le Ministre a certifié que les travailleurs qui ont continué ou repris une activité professionnelle après l'âge normal de la pension, bénéficieront d'un complément de pension dans la même mesure où ils le peuvent actuellement, c'est-à-dire si ces années d'activité complémentaire ne doivent pas déjà être prises en considération de manière à atteindre la pension complète.

L'article amendé est adopté par 9 voix contre 3.

Art. 8.

Un amendement de M. Deneir (Doc. n° 675/3) permet d'octroyer la pension de survie à la veuve dont l'époux décédé avant le 1^{er} janvier de sa 21^e année n'aurait pas effectué une pleine année d'activité professionnelle. Il suffirait que l'époux en question ait été, au moment du décès, travailleur salarié pour que sa veuve puisse obtenir la pension de survie.

treffende het pensioen der zelfstandigen voor te stellen en dat de distorsies op het stuk van het cumuleren van een pensioen van de particuliere sector met een Staatspensioen uitzonderlijk en zeer beperkt zullen zijn.

De financiële terugslag van de nieuwe formule (art. 7) en van de uitvoering van het interprofessioneel akkoord (art. 2) ten opzichte van de huidige formule voor de berekening der pensioenen wordt als bijlage bij het verslag opgenomen.

Het amendement van de heer Demets (Stuk n° 675/4) regelt het vraagstuk van het vervroegd pensioen, dat tijdens de algemene bespreking werd aangesneden.

In artikel 7 van het ontwerp wordt de noemer van de breuk die voor de berekening van het pensioen wordt gebruikt, bepaald door het aantal kalenderjaren vervat in de periode ingaande op 1 januari 1946 en eindigend op 31 december van het jaar dat aan de eerste dag van de maand volgend op de 65^e of de 60^e verjaardag voorafgaat.

Bij een vervroegd pensioen wordt de noemer verhoogd met even veel jaren als er jaren vervroeging zijn. Tot op het ogenblik waarop de noemer het aantal 45 zal hebben bereikt, m.a.w. in 1991, zullen alle werknemers die met vervroegd pensioen gaan, minder ontvangen dan zij met toepassing van de huidige wetten kunnen krijgen.

De werknemer die in 1977 een met vijf jaar vervroegd pensioen zou nemen, zou 39/45^e of 34/40^e ($\frac{31 \times 45 \text{ of } 40}{39 \text{ of } 34} = \frac{36}{45 \text{ of } 40}$) ontvangen in plaats van de 45/45^e of 40/40^e die hij thans krijgt.

Aan de hand van voorbeelden wijst de Minister op het positieve en het negatieve aspect van dit amendement :

a) negatief : de werknemers die het bewijs van 10 jaar arbeid in loondienst kan leveren en in 1977 op 60 jaar met vervroegd pensioen gaat, zal een pensioen ontvangen van 15/45^e en slechts 13/45^e op de normale leeftijd;

b) positief : bij ontstentenis van storting vóór 1946 verleent het ontwerp voor arbeid in loondienst van 1946 tot 1977 aan een werknemer die op 60-jarige leeftijd met pensioen gaat 39/45^e en het amendement 45/45^e.

Daar het amendement meer voor- dan nadelen oplevert, neemt de Commissie het eenparig aan.

In verband met de terugslag van artikel 7 op artikel 12 van het koninklijk besluit n° 50 geeft de Minister de verzekering dat de werknemers die na de normale pensioenge-rechtigde leeftijd nog beroepsarbeid hebben voortgezet of hervat, een bijkomend pensioen zullen krijgen voorzover zij dat thans kunnen, d.w.z. mits de jaren extra-arbeid niet reeds in aanmerking genomen moeten worden om een volledig pensioen te bereiken.

Het geamendeerde artikel wordt met 9 tegen 3 stemmen aangenomen.

Art. 8.

Een amendement van de heer Deneir (Stuk n° 675/3) maakt het mogelijk het overlevingspensioen toe te kennen aan de weduwe wier echtgenoot overlijdt vóór 1 januari van het jaar waarin hij 21 jaar wordt en die op dat ogenblik niet gedurende een volledig kalenderjaar werknemer is. Het zou volstaan dat die echtgenoot op het ogenblik van zijn overlijden werknemer was om de weduwe aanspraak op het overlevingspensioen te verlenen.

Le nombre de cas visés par cet amendement, adopté à l'unanimité, est bien sûr limité.

L'article amendé est adopté par 9 voix et 3 abstentions.

Art. 9.

Cet article applique la formule de l'article 7 à la pension de survie.

M. Namèche a proposé de supprimer l'article (Doc. n° 675/2) pour les raisons indiquées à l'article 7.

L'auteur a démontré à l'aide d'exemples, les anomalies qu'entraîne la modification :

1. En cas de décès d'un travailleur ayant 1948, le système aboutit à l'octroi d'une pension complète de survie, pour autant que des cotisations aient été versées pendant 1 année, n'importe laquelle.

Ainsi pour un travailleur né en 1906 et décédé en 1944, la période de référence est 1926-1943, soit 18 années. Si une seule année est prouvée, par exemple l'année 1935,

$$\text{la pension de survie sera basée sur } \frac{1 \times 18}{1} = 18 \text{ années.}$$

2. Par contre, si le mari est né en 1906 et décédé en 1948, pour une période de référence 1926-1947, si une seule année est prouvée, la pension de survie sera basée sur seulement 11/22^e; si deux années sont prouvées, la pension de survie sera complète (22/22^e).

Afin d'illustrer clairement les effets de cet article, le Ministre a cité quelques exemples :

1. Un homme né en avril 1909 justifie d'une occupation, du mois de janvier 1935 au 18 juin 1977. Il vient à décéder le 28 juin, à l'âge de 65 ans.

La pension est égale à 80 % de la pension de retraite qui aurait été accordée à l'intéressé au 1^{er} juin 1977.

La carrière de cet homme est fixée comme suit : 45/45^e + 3/45^e (années après l'âge de la pension). La pension est calculée sur base de 48/45^e, dont la femme obtient 80 %.

Pour justifier d'une carrière de 45 ans, l'intéressé n'a pas été amené à faire état des années postérieures à l'âge de 65 ans. En effet, s'il n'avait pas été occupé après l'âge normal de la pension, l'intéressé aurait justifié d'une carrière de 39 ans (de 1935 à 1973 inclusivement) et aurait donc bénéficié de six années supplémentaires. Il a donc droit à une pension correspondant à 45 ans de service, auxquelles s'ajoutent les trois années postérieures à l'âge de la pension.

2. Un homme, né en avril 1920, justifie d'une occupation du 1^{er} janvier 1948 au mois d'août 1977. Il vient à décéder le 1^{er} septembre 1977.

Sa veuve obtient 80 % de la pension au taux de ménage, calculée sur une carrière de 35/37^e.

La période de référence, sur base de laquelle la pension doit être fixée, est de 37 ans, c'est-à-dire la période qui s'étend de 1940 (année de ses 20 ans) à 1976 inclusivement (année précédant son décès).

Nombre d'années justifiées : 29.

Années supplémentaires : $29 \times 37/31^e = 35 - 29 = 6$.

Années devant être prises en considération : $29 + 6 = 35$.

Het aantal bij dit amendement bedoelde gevallen is uiteraard beperkt.

Het gewijzigd artikel wordt met 9 stemmen en 3 onthoudingen aangenomen.

Art. 9.

Dit artikel past de formule van artikel 7 toe op het overlevingspensioen.

De heer Namèche heeft voorgesteld (Stuk n° 675/2) het artikel weg te laten om de bij de bespreking van artikel 7 opgesomde redenen.

De indiener heeft met behulp van voorbeelden aange- toond tot welke anomalieën de wijziging kan leiden :

1. Ingeval de werknemer overlijdt vóór 1948, leidt het stelsel tot de toekenning van een volledig overlevingspensioen, voor zover gedurende 1 jaar, ongeacht hetwelk, bijdragen zijn gestort.

Aldus loopt voor een werknemer die in 1906 geboren is en in 1944 overleed, de referteperiode van 1926 tot 1943, dus over 18 jaar. Wordt er slechts één enkel jaar bewezen, b.v. 1935, dan is het overlevingspensioen gebaseerd op

$$\frac{1 \times 18}{1} = 18 \text{ jaar.}$$

2. Indien de echtgenoot daarentegen in 1906 geboren is en in 1948 overleden is, zal het overlevingspensioen, voor de referteperiode 1926-1947 en mits één enkel jaar bewezen is, slechts gebaseerd zijn op 11/22^e; indien men twee jaar kan bewijzen, zal het overlevingspensioen volledig zijn (22/22^e).

Om de gevolgen van dit artikel duidelijk te omschrijven geeft de Minister enkele voorbeelden.

1. Een man geboren in april 1909 bewijst een tewerkstelling van januari 1935 tot 18 juni 1977. Hij overlijdt op 28 juni op de leeftijd van 65 jaar.

Het pensioen is gelijk aan 80 % van het rustpensioen dat de man op 1 juni 1977 zou genoten hebben.

De loopbaan van de man wordt als volgt bepaald : 45/45^e + 3/45^e (jaren na de pensioenleeftijd). Het pensioen wordt berekend op 48/45^e, waarvan de vrouw 80 % bekommt.

Om tot een loopbaan van 45 jaar te komen, heeft betrokkene inderdaad geen aanspraak moeten maken op de jaren na de leeftijd van 65 jaar. Inderdaad, was er geen tewerkstelling geweest na de normale pensioenleeftijd, dan had betrokkene een loopbaan bewezen van 39 jaar (1935 t/m 1973) en dus zes toegevoegde jaren gekregen. Hij heeft dus recht op een pensioen van 45 jaar plus de drie jaar na de pensioenleeftijd.

2. Een man geboren in april 1920 bewijst een tewerkstelling van 1 januari 1948 tot augustus 1977 en overlijdt op 1 september 1977.

Zijn weduwe bekommt 80 % van het gezinspensioen berekend op een loopbaan van 35/37^e.

De referteperiode op basis waarvan het pensioen moet bepaald worden, is 37 jaar, t.w. de periode 1940 (20^e jaar) tot en met 1976 (jaar vóór het overlijden).

Aantal bewezen jaren : 29.

Toegevoegde jaren $29 \times 37/31^e = 35 - 29 = 6$.

In aanmerking te nemen jaren : $29 + 6 = 35$.

3. Un homme, né en avril 1940, justifie d'une occupation du 1^{er} janvier 1964 jusqu'à son décès, en février 1977.

La veuve obtient 80 % de la pension au taux de ménage accordée pour une carrière de 13/17^e.

La période de référence, sur base de laquelle la pension doit être fixée, est de 17 ans, c'est-à-dire la période qui s'étend de 1960 (année de ses 20 ans) à 1976 inclusivement (année précédant son décès).

Nombre d'années justifiées : 13.

Années supplémentaires : $(13 \times 17/31^e) - 13 =$ résultat négatif.

Années devant être prises en considération : 13.

* * *

En réponse à une question à ce propos, le Ministre a confirmé que la pension de survie qui prend cours après le 31 décembre 1976, doit être calculée sur la base des nouvelles dispositions, même si une allocation d'adaptation a été accordée avant le 1^{er} janvier 1977.

L'adoption de l'article par 9 voix contre 3 a entraîné le rejet de l'amendement.

Art. 10.

Le Ministre déclare que cet article tient compte de l'évolution de la pension de mineur dans la période pendant laquelle la veuve bénéficie d'une indemnité d'adaptation.

L'article est adopté à l'unanimité.

Art. 11.

Cet article étend les cas dans lesquels la veuve d'un ouvrier mineur a droit à la fourniture de charbon ou à l'allocation en espèces en tenant lieu.

Il est adopté à l'unanimité.

Art. 12.

Un amendement de M. Demets (Doc. n° 675/3) qui précise qu'au § 3, 3°; 1^{re} ligne c'est de la rémunération « forfaitaire » qu'il s'agit, est adopté à l'unanimité.

L'article est également adopté à l'unanimité.

Art. 13.

Il a été demandé s'il convenait d'interpréter l'article 29bis, § 3, 2°, deuxième alinéa et 3°, deuxième alinéa, en ce sens que les coefficients de revalorisation seront, chaque fois, appliqués cumulativement. Toute autre interprétation aurait pour effet que les montants forfaitaires augmenteraient moins rapidement que les salaires réels.

La réponse du Ministre a été affirmative : les dispositions de l'article 29bis tendent en effet à assurer une évolution identique aux divers éléments constitutifs de la pension, de sorte qu'il sera possible de calculer les pensions avant que le coefficient de revalorisation ne soit fixé. En effet, il suffira de multiplier les pensions déjà accordées par un coefficient

3. Een man geboren in april 1940 bewijst een tewerkstelling van 1 januari 1964 tot zijn overlijden in februari 1977.

De weduwe bekomt 80 % van het gezinspensioen toegekend voor een loopbaan van 13/17^e.

De referentieperiode op basis waarvan het pensioen moet bepaald worden, is 17 jaar, t.w. de periode 1960 (20^e jaar) tot en met 1976 (jaar vóór het overlijden).

Aantal bewezen jaren : 13.

Toegevoegde jaren : $(13 \times 17/31^e) - 13 =$ negatief.

In aanmerking te nemen jaren : 13.

* * *

De Minister bevestigt op een vraag daaromtrent, dat het overlevingspensioen dat na 31 december 1976 ingaat, moet berekend worden op grond van de nieuwe bepalingen, zelfs indien vóór 1 januari 1977 een aanpassingsuitkering werd toegekend.

Ingevolge de aanneming van artikel 9 met 9 tegen 3 stemmen is het amendement verworpen.

Art. 10.

De Minister verklaart dat dit artikel rekening houdt met de evolutie van het mijnwerkerspensioen in de periode tijdens welke de weduwe een aanpassingsvergoeding ontvangt.

Het artikel wordt eenparig aangenomen.

Art. 11.

Dit artikel breidt de gevallen uit waarin de weduwe van en mijnwerker recht heeft op kolenbedeling of op een vergoeding ter vervanging daarvan.

Het artikel wordt eenparig aangenomen.

Art. 12.

Een amendement van de heer Demets (Stuk n° 675/3) dat preciseert dat in § 3, 3°, op de eerste regel, het « forfaitaire » loon is bedoeld, wordt eenparig aangenomen.

Het artikel wordt eveneens eenparig aangenomen.

Art. 13.

Er werd gevraagd of artikel 29bis, § 3, 2°, 2^e lid, en 3°, 2^e lid, aldus zou worden geïnterpreteerd dat de herwaarderingscoëfficiënten telkens cumulatief worden toegepast. Een andere interpretatie zou tot gevolg hebben dat de forfaitaire bedragen minder snel zouden stijgen dan de reële lonen.

De Minister antwoordt bevestigend : de bepalingen van artikel 29bis beogen immers elk element van het pensioen te laten evolueren, zodat het mogelijk zal zijn de pensioenen te berekenen vóórdat de herwaarderingscoëfficiënt bepaald is. Het zal immers volstaan de reeds toegekende pensioenen met de herwaarderingscoëfficiënt te vermenigvuldigen. Het

de revalorisation. Le résultat est d'ailleurs le même. Que chaque élément d'une addition soit multiplié par un nombre ou que le total soit multiplié par ce même nombre, le résultat reste le même.

Le projet prévoit de nouveaux coefficients de réévaluation des rémunérations sans aller au-delà de l'année 1975. Doit-on en déduire qu'à partir de 1977, il ne sera plus prévu de coefficient distinct par année, mais seulement un coefficient annuel global ?

Le Ministre répond que cela dépendra des circonstances économiques.

Toutefois le coefficient qui sera fixé sera d'application à la rémunération forfaitaire ainsi qu'à tous les coefficients fixés dans l'article.

L'article est adopté par 9 voix et 3 abstentions.

Art. 14.

Cet article n'a donné lieu à aucun commentaire et est adopté par 9 voix et 3 abstentions.

Art. 15.

Cet article a trait à la régularisation de la pension de ceux qui, à 64 ans, auraient pris leur retraite anticipativement avec réduction de 5 % alors qu'ils auraient une carrière de 40 ans.

L'application de l'article 2 du projet serait étendue à ces cas au plus tôt à partir du 1^{er} janvier 1976.

L'article est adopté à l'unanimité.

Art. 16.

Cet article abroge les articles 1 et 2 de l'arrêté royal du 24 octobre 1974 déterminant pour l'année 1975 les coefficients de réévaluation visés dans les lois des 28 mars 1973 et 27 décembre 1973 concernant la liaison des pensions à l'évolution du bien-être général.

Par amendement, le Gouvernement propose d'abroger également les articles 1 et 2 de l'arrêté royal du 16 septembre 1975 déterminant pour l'année 1976, les coefficients de réévaluation visés dans les mêmes lois.

Les dispositions de ces articles abrogés sont reprises dans l'article 12 du projet.

L'article et l'amendement sont adoptés par 9 voix et 3 abstentions.

Art. 16bis (nouveau).

Par cet amendement, M. Namèche (Doc. n° 675/2) veut aligner la pension accordée à la femme divorcée dans le régime des travailleurs salariés sur celle du régime des travailleurs indépendants.

Le Ministre fait observer que l'arrêté royal du 12 mai 1975 qui règle cette matière pour les travailleurs salariés prévoit que la femme divorcée obtiendra la moitié du montant de la pension au taux ménage pour les années de mariage. Le mari

résultat is trouwens hetzelfde. Of men elk element van een optelling vermenigvuldigt met een getal of men vermenigvuldigt de som met dat zelfde getal, het resultaat blijft hetzelfde.

Het ontwerp stelt nieuwe herwaarderingscoëfficiënten vast voor de lonen, doch gaat niet verder dan 1975. Moet daaruit worden afgeleid dat vanaf 1977 geen speciale coëfficiënten per jaar meer zullen gelden, maar slechts één globaal jaarlijks coëfficiënt ?

De Minister antwoordt dat dit zal afhangen van de economische toestand.

De coëfficiënt die zal bepaald worden, zal echter toegepast worden op het forfaitaire loon en op al de coëfficiënten vermeld in het artikel.

Het artikel wordt aangenomen met 9 stemmen en 3 onthoudingen.

Art. 14.

Bij dit artikel wordt geen commentaar geleverd en het wordt aangenomen met 9 stemmen en 3 onthoudingen.

Art. 15.

Dit artikel heeft betrekking op de regularisatie van het pensioen van de personen die op 64 jaar met vervroegd pensioen zouden zijn gegaan, met een vermindering van 5 %, en die een beroepsloopbaan van 45 jaar hebben.

De toepassing van artikel 2 van het ontwerp zou ten vroegste vanaf 1 januari 1976 tot die gevallen worden uitgebreid.

Dit artikel wordt eenparig aangenomen.

Art. 16.

Dit artikel heft de artikelen 1 en 2 op van het koninklijk besluit van 24 oktober 1974 tot vaststelling voor het jaar 1975 van de herwaarderingscoëfficiënten bedoeld in de wetten van 28 maart 1973 en 27 december 1973 betreffende de aanpassing van de pensioenen aan de evolutie van het algemeen welzijn.

Bij wijze van amendement stelt de Regering eveneens de opheffing voor van de artikelen 1 en 2 van het koninklijk besluit van 16 september 1975 houdende vaststelling voor het jaar 1976 van de in diezelfde wetten bedoelde herwaarderingscoëfficiënten.

De bepalingen van die opgeheven artikelen worden overgenomen in artikel 12 van het ontwerp.

Het artikel en het amendement worden aangenomen met 9 stemmen en 3 onthoudingen.

Art. 16bis (nieuw).

De heer Namèche stelt een amendement (Stuk n° 675/2) voor, dat ertoe strekt het pensioen aan de gescheiden echtgenote van een werknemer gelijk te stellen met het pensioen dat in de regeling voor zelfstandigen wordt toegekend.

De Minister merkt op dat het koninklijk besluit van 12 mei 1975, dat deze materie regelt voor de werknemers, bepaalt dat de uit de echt gescheiden vrouw de helft van het gezinspensioen ontvangt voor de jaren huwelijk. De

divorcé obtient la pension d'isolé, calculée sur 60 % du salaire moyen et la femme divorcée obtient 37,5 % de ce salaire, au total donc 97,5 %.

L'amendement propose 60 % pour le mari divorcé et 53,4 % pour la femme divorcée, soit au total 113,4 % du salaire moyen.

Le Ministre ne peut accepter cet amendement et estime qu'au cas où cette formule prévaudrait dans le secteur des indépendants, il y aurait lieu d'attirer sur elle l'attention du Ministre des Classes moyennes.

Un membre déclare qu'il est favorable à une harmonisation entre les régimes, mais dans le sens que préconise la commission pour l'harmonisation des pensions, c'est-à-dire sur base d'une formule plus proche de l'arrêté royal du 12 mai 1975 précité que de celle de l'amendement.

L'amendement est rejeté par 9 voix contre 3 et 1 abstention.

Art. 16ter (nouveau).

M. Namèche propose par cet amendement (Doc. n° 675/2) que pour les promotions à l'O. N. P. T. S. il soit tenu compte du statut réel des agents dans les organismes qui les employaient avant leur reprise par l'O. N. P. T. S. lors de la réforme introduite par l'arrêté royal n° 50.

Le Ministre ne peut se rallier à cet amendement. Il relève que, lors de la création de l'O. N. P. T. S., on a fait en sorte que personne ne subisse un préjudice et qu'au contraire, au 1^{er} janvier 1968, tous les agents puissent prendre un nouveau départ sur un pied d'égalité. Toute autre solution était exclue : en effet, depuis 1964, les agents transférés de l'Office national des pensions pour ouvriers étaient nommés et promus selon la procédure d'examen, alors que ceux qui étaient transférés de la Caisse nationale des pensions pour employés ou du Service des carrières mixtes, étaient nommés en vertu de règles non statutaires. Le régime actuellement en vigueur depuis 7 ans donne d'ailleurs complète satisfaction.

Il fait enfin remarquer que le Conseil d'Etat a toujours débattu les agents qui avaient eu recours à lui en cette matière.

L'amendement est rejeté par 9 voix contre 4.

Art. 16quater et 16quinquies (nouveaux).

Ces amendements de M. Namèche (Doc. n° 675/2) globalisent les subventions de l'Etat aux régimes des pensions des travailleurs salariés et indépendants.

La ventilation par régime se ferait sur base du volume des cotisations effectivement perçues dans chaque régime.

Le Ministre rappelle qu'actuellement des subventions de l'Etat sont prévues pour le régime des travailleurs salariés et pour celui des travailleurs indépendants. Ces dernières sont cependant les plus importantes.

Il est logique que l'Etat intervienne davantage dans les secteurs où les besoins sont les plus importants, en particulier lorsque ces besoins trouvent leur origine dans la diminution du nombre de cotisants et l'augmentation du nombre de pensionnés.

Tout en admettant que les subventions de l'Etat doivent être d'un montant raisonnable et qu'elles ne doivent pas être liées uniquement aux besoins, le Ministre estime cependant qu'il ne serait pas logique de les subordonner à la masse des cotisations. C'est la raison pour laquelle il ne peut admettre l'amendement.

man ontvangt het pensioen van een alleenstaande, berekend tegen 60 % van het gemiddelde loon en uit de echt gescheiden vrouw krijgt 37,5 % van dit loon. Dat is in totaal 97,5 %.

Het amendement stelt voor de uit de echt gescheiden man 60 % voor en voor de uit de echt gescheiden vrouw 53,4 %. Dat is in totaal 113,4 % van het gemiddelde loon.

De Minister kan dit amendement niet aafvaardigen en meent dat, mocht die formule het halen in de sector van de zelfstandigen, de aandacht van de Minister van Middenstand er moet op gevestigd worden.

Een lid verklaart voorstander te zijn van de harmonisering van beide stelsels, maar dan in de zin voorgesteld door de commissie voor de harmonisering van de pensioenen, dit wil zeggen op grond van een formule die meer aanleunt bij het voornoemde koninklijk besluit van 12 mei 1975 dan bij het amendement.

Het amendement wordt verworpen met 9 tegen 3 stemmen en 1 onthouding.

Art. 16ter (nieuw).

Bij dit amendement (Stuk n° 675/2) stelt de heer Namèche voor dat, voor de bevorderingen bij de R. W. P., rekening wordt gehouden met het werkelijk statuut van de personeelsleden vóórdat de instellingen waar zij tewerkgesteld waren, bij de door het koninklijk besluit n° 50 ingevoerde hervorming door de R. W. P. werden overgenomen.

De Minister kan zich bij dit amendement niet aansluiten. Hij merkt op « dat men er bij de oprichting van de R. W. P. voor gezorgd heeft dat niemand een verlies zou ondergaan en dat men op 1 januari 1968 iedereen op een gelijke basis voor de toekomst heeft laten vertrekken. Een andere oplossing was niet mogelijk : inderdaad, de personeelsleden die van de Rijksdienst voor Arbeiderspensioenen kwamen, werden sinds 1964 bevorderd en benoemd volgens de procedure van examens, terwijl degenen die van de Nationale Kas voor Bediendpensioenen of van de Dienst van de gemengde loopbanen kwamen, benoemd werden op grond van niet statutaire regelen. De huidige regeling is reeds 7 jaar in voege en geeft trouwens algehele voldoening.

Ten slotte merkt de Minister nog op dat de Raad van State de eis van de betrokken personeelsleden die zich op grond daarvan tot hem hadden gewend, steeds heeft afgewezen.

Het amendement wordt verworpen met 9 tegen 4 stemmen.

Artt. 16quater en 16quinquies (nieuw).

Door deze amendementen van de heer Namèche (Stuk n° 675/2) worden de rijkstoelagen voor de pensioenregelingen voor werknemers en voor zelfstandigen samengevoegd.

De verdeling over de twee regelingen zou geschieden op grond van het totale bedrag aan bijdragen, dat in elk van die regelingen werkelijk is geïnd.

De Minister herinnert eraan dat er op dit ogenblik rijkstoelagen worden verleend aan de regeling voor werknemers en aan die voor zelfstandigen. Aan deze laatste worden evenwel meer toelagen verleend.

Het is logisch dat de Staat meer toelagen verleent aan die sectoren waar de behoefte het grootst is, vooral als deze te wijten is aan de vermindering van het aantal bijdragebetalenden en de vermeerdering van het aantal gepensioneerden.

De Minister is het ermede eens dat het bedrag van de rijkstoelage redelijk moet zijn en niet alleen gebonden aan de behoeften, maar het is ook niet logisch ze afhankelijk te maken van de bijdragemassa. Als dusdanig kan hij het amendement niet aanvaarden.

Un membre estime qu'une globalisation des subsides est la solution logique de l'avenir, mais uniquement lorsque les systèmes de cotisations et les régimes de pension seront identiques.

L'amendement est rejeté par 10 voix et 3 abstentions.

Art. 17.

Cet article, qui règle l'entrée en vigueur de la loi, est adopté par 9 voix et 3 abstentions.

L'ensemble du projet, dont les articles modifiés sont repris ci-après, est adopté par 10 voix et 3 abstentions.

Le Président-Rapporteur,

O. DE MEY.

. Een lid meent dat de samenvoeging van de toelagen logischerwijze in de lijn van de verwachtingen ligt, doch alleen wanneer de bijdragestelsels en de pensioenregelingen precies gelijk zullen zijn.

Het amendement wordt verworpen met 10 stemmen en 3 onthoudingen.

Art. 17.

Dit artikel, dat de inwerkingtreding van de wet regelt, wordt aangenomen met 9 stemmen en 3 onthoudingen.

Het gehele ontwerp, waarvan de gewijzigde artikelen hierna volgen, wordt aangenomen met 10 stemmen en 3 onthoudingen.

De Voorzitter-Verslaggever,

O. DE MEY.

ARTICLES MODIFIES PAR LA COMMISSION.

Art. 7.

Un article 11bis, rédigé comme suit, est inséré dans le même arrêté :

« Art. 11bis. — Lorsque la pension de retraite visée à l'article 10, § 1^{er}, prend cours effectivement et pour la première fois au plus tôt le 1^{er} janvier 1977, elle est déterminée, par dérogation à l'article 11, sur base du nombre d'années d'occupation prouvées conformément à l'article 7bis et d'un nombre d'années supplémentaires.

Ce nombre d'années supplémentaires est égal à la différence entre le dénominateur de la fraction visé à l'article 10, § 1^{er}, et le nombre d'années d'occupation habituelle et en ordre principal. Ce nombre ne peut cependant être supérieur à la différence entre, d'une part, le produit obtenu en multipliant le nombre d'années d'occupation habituelle et en ordre principal par la fraction mentionnée ci-après et, d'autre part, le nombre d'années d'occupation habituelle et en ordre principal. La fraction a pour numérateur le dénominateur déterminé à l'article 10, § 1^{er}, alinéa 2 et pour dénominateur le nombre d'années civiles compris dans la période prenant cours le 1^{er} janvier 1946 et se terminant le 31 décembre de l'année qui précède le premier jour du mois suivant celui du 65^e ou 60^e anniversaire, selon qu'il s'agit d'un homme ou d'une femme, ou qui précède la date de prise de cours anticipée de la pension. Le dénominateur de la fraction ne peut être inférieur à l'unité.

Si la différence comporte une fraction d'unité, elle est arrondie à l'unité immédiatement inférieure lorsque la fraction n'atteint pas la moitié de l'unité et à l'unité immédiatement supérieure lorsque la fraction atteint la moitié de l'unité.

Chacune de ces années supplémentaires est prise en considération comme une année d'occupation en qualité de salarié se situant avant 1955. »

Art. 8.

Dans l'article 18 du même arrêté, modifié par la loi du 5 juin 1970, par l'arrêté royal du 8 novembre 1971 et par la loi du 27 décembre 1973, sont apportées les modifications suivantes :

1^o le § 1, sixième alinéa, littera a, est complété par la disposition suivante :

« ou prouve que son époux, au moment de son décès, était occupé au sens du présent arrêté; »

2^o il est inséré un § 5bis, libellé comme suit :

« § 5bis. — Pour le calcul de la pension de survie qui peut être accordée à la veuve d'un délégué-ouvrier à l'inspection des mines de houille, il n'est pas tenu compte des périodes d'occupation en cette qualité du mari défunt qui sont prises en considération pour l'octroi d'une pension de survie à charge de l'Etat. »

DOOR DE COMMISSIE GEWIJZIGDE ARTIKELN.

Art. 7.

Een artikel 11bis, luidend als volgt, wordt in hetzelfde besluit ingevoegd :

« Art. 11bis. — Wanneer het rustpensioen, bedoeld in artikel 10, § 1, daadwerkelijk en voor de eerste maal ten vroegste op 1 januari 1977 ingaat, wordt het, in afwijking van artikel 11, bepaald op basis van het aantal overeenkomstig artikel 7bis bewezen jaren van tewerkstelling en van een aantal toegevoegde jaren.

Dit aantal toegevoegde jaren is gelijk aan het verschil tussen de noemer van de breuk bedoeld in artikel 10, § 1, en het aantal jaren van gewoonlijke en hoofdzakelijke tewerkstelling. Dit aantal mag evenwel niet groter zijn dan het verschil tussen, eensdeels, het produkt dat men bekomt door het aantal jaren van gewoonlijke en hoofdzakelijke tewerkstelling te vermenigvuldigen met de hiernavermelde breuk en, anderdeels, het aantal jaren van gewoonlijke en hoofdzakelijke tewerkstelling. De breuk heeft als teller de noemer bepaald in artikel 10, § 1, tweede lid en als noemer het aantal kalenderjaren vervat in de periode ingaande op 1 januari 1946 en eindigend op 31 december van het jaar dat voorafgaat aan de eerste dag van de maand volgend de 65^{ste} of de 60^{ste} verjaardag, naargelang het een man of een vrouw betreft, of aan de datum waarop het pensioen vervroegd ingaat. De noemer van de breuk mag niet kleiner zijn dan de eenheid.

Indien het verschil een gedeelte van een eenheid bevat, wordt het op de naastlagere eenheid afgerond wanneer het gedeelte kleiner is dan een halve eenheid en op de naasthogere eenheid wanneer het gedeelte de halve eenheid bereikt.

Elk van deze bijkomende jaren wordt als een jaar tewerkstelling als werknemer gelegen vóór 1955 beschouwd. »

Art. 8.

In artikel 18 van hetzelfde besluit, gewijzigd bij de wet van 5 juni 1970, bij het koninklijk besluit van 8 november 1971 en bij de wet van 27 december 1973, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1^o § 1, zesde lid, littera a, wordt aangevuld met de volgende bepaling :

« of dat zij bewijst dat haar echtgenoot in de zin van dit besluit was tewerkgesteld op het ogenblik van zijn overlijden; »

2^o een § 5bis wordt ingevoegd, luidend als volgt :

« § 5bis. — Voor de berekening van het overlevingspensioen dat aan de weduwe van een afgevaardigde-werkman bij het toezicht in de steenkolenmijnen kan worden verleend, wordt geen rekening gehouden met de perioden van tewerkstelling in deze hoedanigheid van de overleden echtgenoot, die in aanmerking worden genomen voor het verlenen van een overlevingspensioen ten laste van de Staat. »

Art. 12.

L'article 29, § 3, du même arrêté est remplacé par la disposition suivante :

« § 3. — Pour le calcul des pensions de retraite et des pensions de survie visées à l'article 18, prenant cours effectivement et pour la première fois au plus tôt le 1^{er} janvier 1973 et sans préjudice des dispositions des paragraphes précédents, les rémunérations et montants visés par ces paragraphes sont pris en considération pour un montant réévalué selon les modalités suivantes :

1^o les rémunérations visées aux articles 7 et 9, § 2, 4^o, sont affectées d'un coefficient de réévaluation. Pour les pensions prenant cours en 1973, 1974 et 1975-1976, le coefficient de réévaluation s'élève respectivement à 1,0325ⁿ, 1,0350ⁿ et 1,0375ⁿ; dans ce coefficient « n » est égal à la différence entre le millésime de l'année précédant celle de la prise de cours de la pension et le millésime de l'année à laquelle se rapporte la rémunération à réévaluer;

2^o les rémunérations visées à l'article 9, § 2, 1^o, 2^o et 3^o et à l'article 18, § 1^{er}, alinéa 2, ainsi que le montant visé à l'article 18, § 1^{er}, alinéa 6, sont majorés de 30 %. Les rémunérations et le montant, ainsi majorés sont multipliés par 1,04 pour les pensions prenant cours en 1974 et par 1,1024 pour les pensions prenant cours en 1975 et en 1976;

3^o la rémunération forfaitaire visée à l'article 18, § 2, est majorée de 30 %;

Pour les pensions de survie prenant cours en 1974 et en 1975-1976, cette rémunération majorée est multipliée respectivement par 1,07 et 1,1342 lorsque la pension de survie est calculée en fonction d'une pension de retraite qui a pris cours en 1968, 1969 ou 1970, par 1,05 et 1,1130 lorsque la pension de survie est calculée en fonction d'une pension de retraite qui a pris cours en 1971 ou 1972 et par 1,04 et 1,1024 lorsque la pension de survie est calculée en fonction d'une pension de retraite qui a pris cours en 1973, 1974, 1975 ou 1976.

4^o le montant visé à l'article 18, § 3, alinéa 2, est majoré de 30 %. Pour les pensions de survie qui prennent cours en 1974 et 1975-1976, cette rémunération majorée est multipliée respectivement par 1,085 et 1,1501. »

Art. 16.

Sont abrogés :

1^o les articles 1 et 2 de l'arrêté royal du 24 octobre 1974 déterminant pour l'année 1975 les coefficients de réévaluation visés dans la loi du 28 mars 1973 majorant les pensions des travailleurs salariés et instaurant un mécanisme d'adaptation du montant des pensions à l'évolution du bien-être général, et dans la loi du 27 décembre 1973 portant augmentation de la pension des anciens travailleurs salariés;

2^o les articles 1 et 2 de l'arrêté royal du 16 septembre 1975 déterminant pour l'année 1976 les coefficients de réévaluation visés dans la loi du 28 mars 1973 majorant les pensions des travailleurs salariés et instaurant un mécanisme d'adaptation du montant des pensions à l'évolution du bien-être général et dans la loi du 27 décembre 1973 portant augmentation de la pension des anciens travailleurs salariés.

Art. 12.

Artikel 29, § 3, van hetzelfde besluit wordt vervangen door de volgende bepaling :

« § 3. — Voor de berekening van de rustpensioenen en de in artikel 18 bedoelde overlevingspensioenen, die werkelijk en voor het eerst ingaan ten vroegste op 1 januari 1973 en onverminderd de bepalingen van de vorige paragrafen, worden de bij deze paragrafen bedoelde lonen en bedragen in aanmerking genomen voor een volgens de hiernavermelde modaliteiten gehervardeerd bedrag :

1^o op de lonen bedoeld in de artikelen 7 en 9, § 2, 4^o, wordt een herwaarderingscoëfficiënt toegepast. Voor de pensioenen die in 1973, 1974 en 1975-1976 ingaan, bedraagt de herwaarderingscoëfficiënt respectievelijk 1,0325ⁿ, 1,0350ⁿ en 1,0375ⁿ; in deze coëfficiënt is « n » gelijk aan het verschil tussen het jaartal van het jaar dat voorafgaat aan dat waarin het pensioen ingaat en het jaartal van het jaar waarop het te herwaarderen loon betrekking heeft;

2^o de lonen, bedoeld in artikel 9, § 2, 1^o, 2^o en 3^o, en in artikel 18, § 1, tweede lid, evenals het bedrag bedoeld in artikel 18, § 1, zesde lid, worden met 30 % verhoogd. De aldus verhoogde lonen en bedrag worden vermenigvuldigd met 1,04 voor de pensioenen die in 1974 ingaan en met 1,1024 voor de pensioenen die in 1975 en 1976 ingaan;

3^o het forfaitaire loon bedoeld in artikel 18, § 2, wordt met 30 % verhoogd;

Voor de overlevingspensioenen die in 1974 en in 1975-1976 ingaan, wordt dit verhoogde loon respectievelijk vermenigvuldigd met 1,07 en 1,1342 wanneer het overlevingspensioen berekend wordt in functie van een rustpensioen dat ingegaan is in 1968, 1969 of 1970, met 1,05 en 1,1130 wanneer het overlevingspensioen berekend wordt in functie van een rustpensioen dat ingegaan is in 1971 of 1972 en met 1,04 en 1,1024 wanneer het overlevingspensioen berekend wordt in functie van een rustpensioen dat ingegaan is in 1973, 1974, 1975 of 1976.

4^o het bedrag bedoeld in artikel 18, § 3, tweede lid, wordt met 30 % verhoogd. Voor de overlevingspensioenen die in 1974 en 1975-1976 ingaan, wordt dit verhoogde loon respectievelijk vermenigvuldigd met 1,085 en 1,1501. »

Art. 16.

Worden opgeheven :

1^o de artikelen 1 en 2 van het koninklijk besluit van 24 oktober 1974 tot vaststelling voor het jaar 1975 van de herwaarderingscoëfficiënten beoogd in de wet van 28 maart 1973 tot verhoging van de werknemerspensioenen en tot invoering van een mechanisme waardoor het bedrag van de pensioenen wordt aangepast aan de evolutie van het algemeen welzijn en in de wet van 27 december 1973 houdende verhoging van het pensioen van de gewezen werknemers;

2^o de artikelen 1 en 2 van het koninklijk besluit van 16 september 1975 tot vaststelling voor het jaar 1976 van de herwaarderingscoëfficiënten beoogd in de wet van 28 maart 1973 tot verhoging van de werknemerspensioenen en tot invoering van een mechanisme waardoor het bedrag van de pensioenen wordt aangepast aan de evolutie van het algemeen welzijn en in de wet van 27 december 1973 houdende verhoging van het pensioen van de gewezen werknemers.

ANNEXE 1.

Article 2 du projet.

1. Ouvriers et employés pouvant bénéficier d'une pension à 64 ans, au terme d'une carrière de 45 ans :

en 1976 : 8 008 ouvriers et 1 538 employés;
 en 1977 : 8 139 ouvriers et 1 718 employés;
 en 1978 : 7 863 ouvriers et 1 834 employés;
 en 1979 : 6 682 ouvriers et 1 552 employés;
 en 1980 : 5 507 ouvriers et 1 252 employés.

2. Incidence financière à l'indice 148,52.

En millions de F.

BIJLAGE 1.

Artikel 2 van het ontwerp.

1. Arbeiders en bedienden die in aanmerking komen voor een pensioen op 64 jaar na een 45-jarige loopbaan :

in 1976 : 8 008 arbeiders en 1 538 bedienden;
 in 1977 : 8 139 arbeiders en 1 718 bedienden;
 in 1978 : 7 863 arbeiders en 1 834 bedienden;
 in 1979 : 6 682 arbeiders en 1 552 bedienden;
 in 1980 : 5 507 arbeiders en 1 252 bedienden.

2. Financiële weerslag tegen indexcijfer 148,52.

In miljoen F.

Années — Jaren	Dépenses supplémentaires — Meeruitgaven	Diminutions de recettes — Minderinkomsten			Total — Totaal
		(1)	(2)	(3)	
1976	851 (*)	315	39,6	354,6	1 205,6
1977	1 811	340	40	380	2 191
1978	1 918	373	30,9	403,9	2 321,9
1979	1 843	333	24,5	357,5	2 200,5
1980	1 611	282	19,2	301,2	1 912,2

(*) La mesure ne sortira ses effets qu'en moyenne durant une période de six mois.

(1) Diminution des cotisations à l'O. N. S. S.

(2) Diminution de la subvention de l'Etat aux chômeurs.

(3) Représente le total de (1) et (2).

(*) De maatregel heeft slechts gemiddeld een half jaar uitwerking.

(1) Vermindering van de R. M. Z.-bijdragen.

(2) Vermindering van de rijkstoelage voor werklozen.

(3) Is het totaal van (1) en (2).

ANNEXE 2.

Plan de financement du régime de pensions des travailleurs salariés
à prix constants (indice 156,75 à partir du 1^{er} janvier 1975).

Hypothèse : Législation constante.

Pensions ayant pris cours :

- 1^{er} janvier 1976 : prime forfaitaire.
- 1^{er} septembre 1976 : idem;
- 1977-1985 : 0 %.

Nouvelles pensions :

- rémunérations réelles : 1976 : $\times 1,0375^n$, 1977-1985 : $\times 1,04^n$.
- rémunérations forfaitaires : 1976 = 1975, 1977-1985 : + 4 %.

Rentes indexées : augmentation de 4 % au 1^{er} janvier des années 1976 à 1985.Ouvriers mineurs du fond : pension après 25 années de services à partir du 1^{er} avril 1975.

Années Jaren	Taux cotisation Bijdragevoet	Cotisations (**) Bijdragen (**)	Subventions Rijkstoelagen	Subrogation Subrogatie	Intérêts créditeurs Credit- interessen	Divers Varia	Total Recettes Totaal Ontvangsten	Prestations et frais adm. Prestaties en beheerskosten	Divers Varia	Total Dépenses Totaal Uitgaven	Excédent Overschot	Actif Actief	Passif Passief	Actif net Netto actief
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)	(9)	(10)	(11)	(12)	(13)	(14)	(15)
1974	(*)	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	39 646	—	39 646
1975	(*)	84 657	16 637	800	2 379	993	105 466	101 403	106	101 509	3 957	43 603	—	43 603
1976	(*)	91 001	18 451	744	2 616	894	113 706	107 621	115	107 736	5 970	49 573	—	49 573
1977	(*)	94 641	25 175	688	2 974	796	124 274	107 575	125	107 700	16 574	66 147	—	66 147
1978	(*)	98 427	24 853	632	3 969	794	128 675	110 842	135	110 977	17 698	83 845	—	83 845
1979	(*)	102 364	23 563	576	5 031	670	132 204	113 753	146	113 899	18 305	102 150	—	102 150
1980	(*)	107 687	23 943	520	6 129	650	138 929	116 624	156	116 780	22 149	124 299	—	124 299
1981	(*)	113 071	25 298	464	7 458	400	146 691	119 139	167	119 306	27 385	151 684	—	151 684
1982	(*)	118 725	26 729	408	9 101	400	155 363	120 727	179	120 906	34 457	186 141	—	186 141
1983	(*)	124 661	28 243	352	11 168	400	164 824	122 407	192	122 599	42 225	228 366	—	228 366
1984	(*)	130 894	29 843	296	13 702	400	175 135	125 237	206	125 443	49 692	278 058	—	278 058
1985	(*)	137 439	31 535	240	16 683	400	186 297	129 246	221	129 467	56 830	334 888	—	334 888

(*) Le taux des cotisations diffère selon le secteur :

	1974 1.7.	1975 1.4.	1975 1.7.	1976 1.7.	e. s.
Ouvriers ...	14,00	14,00	14,00	14,00	
Employés ...	13,75	13,75	14,00	14,00	
Ouvriers mineurs :					
— Fonds ...	15,50	16,50	16,50	16,50	
— Surface ...	14,00	14,00	14,00	14,00	
Marins ...	16,00	16,00	16,25	16,50	

(**) Y compris les bénéfices de gestion et la diminution de la charge dans le régime des pensions des invalides mineurs (loi du 28 mars 1975).

BIJLAGE 2.

Financieringsplan van de pensioenregeling voor werknemers
aan constante prijzen (indexcijfer 156,75 vanaf 1 januari 1975).

Hypothese : Constante wetgeving.

Ingegangse pensioenen :

- 1 januari 1976 : forfaitaire premie.
- 1 september 1976 : idem;
- 1977-1985 : 0 %.

Nieuwe pensioenen :

- werkelijke lonen : 1976 : $\times 1,0375^n$, 1977-1985 : $\times 1,04^n$.
- forfaitaire lonen : 1976 = 1975, 1977-1985 : + 4 %.

Geïndexeerde renten : verhoging met 4 % op 1 januari van de jaren 1976 tot en met 1985.

Ondergrondse mijnwerkers : pensioen na 25 dienstjaren vanaf 1 april 1975.

Années Jaren	Taux cotisation Bijdragevoet	Cotisations (**) Bijdragen (**)	Subventions Rijkstoelagen	Subrogation Subrogatie	Intérêts créditeurs Credit- interessen	Divers Varia	Total Recettes Totaal Ontvangsten	Prestations et frais adm. Prestaties en beheerskosten	Divers Varia	Total Dépenses Totaal Uitgaven	Excédent Overschot	Actif Actief	Passif Passief	Actif net Netto actief
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)	(9)	(10)	(11)	(12)	(13)	(14)	(15)
1974	(*)	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	39 646	—	39 646
1975	(*)	84 657	16 637	800	2 379	993	105 466	101 403	106	101 509	3 957	43 603	—	43 603
1976	(*)	91 001	18 451	744	2 616	894	113 706	107 621	115	107 736	5 970	49 573	—	49 573
1977	(*)	94 641	25 175	688	2 974	796	124 274	107 575	125	107 700	16 574	66 147	—	66 147
1978	(*)	98 427	24 853	632	3 969	794	128 675	110 842	135	110 977	17 698	83 845	—	83 845
1979	(*)	102 364	23 563	576	5 031	670	132 204	113 753	146	113 899	18 305	102 150	—	102 150
1980	(*)	107 687	23 943	520	6 129	650	138 929	116 624	156	116 780	22 149	124 299	—	124 299
1981	(*)	113 071	25 298	464	7 458	400	146 691	119 139	167	119 306	27 385	151 684	—	151 684
1982	(*)	118 725	26 729	408	9 101	400	155 363	120 727	179	120 906	34 457	186 141	—	186 141
1983	(*)	124 661	28 243	352	11 168	400	164 824	122 407	192	122 599	42 225	228 366	—	228 366
1984	(*)	130 894	29 843	296	13 702	400	175 135	125 237	206	125 443	49 692	278 058	—	278 058
1985	(*)	137 439	31 535	240	16 683	400	186 297	129 246	221	129 467	56 830	334 888	—	334 888

(*) De bijdragevoet verschilt naargelang van de sector :

	1974 1.7.	1975 1.4.	1975 1.7.	1976 1.7.	e. v.
Arbeiders ...	14,00	14,00	14,00	14,00	
Bedienden ...	13,75	13,75	14,00	14,00	
Mijnwerkers :					
— Ondergrond ...	15,50	16,50	16,50	16,50	
— Bovengrond ...	14,00	14,00	14,00	14,00	
Zeelieden ...	16,00	16,00	16,25	16,50	

(**) Omvattende de beheerswinsten en de vermindering van de last in het regime van de invaliditeitspensioenen der mijnwerkers (wet van 28 maart 1975).

**Plan de financement du régime de pensions des travailleurs salariés
à prix constants (indice 156,75 à partir du 1^{er} janvier 1975).**

Hypothèse : Uniquement la pension à 64 ans et pas de simplification.

Pensions ayant pris cours :

- au 1^{er} janvier 1976 : octroi d'une prime unique de 1/4 du montant mensuel de la pension avec un maximum de 2 900 F pour les pensions dites de ménage, de 2 320 F pour les autres, pour autant que la pension ait pris cours avant le 1^{er} janvier 1976;
- au 1^{er} septembre 1976 : idem qu'au 1^{er} janvier 1976, pour les pensions ayant pris cours avant le 1^{er} janvier 1976;
- au 1^{er} janvier des années 1977 à 1985 : augmentation de 4 %.

Nouvelles pensions :

- rémunérations forfaitaires : 1976 = 1975. 1977-1985 : + 4 %.
- rémunérations réelles : 1976 : × 1,0375ⁿ. 1977-1985 : × 1,04ⁿ.

Rentes indexées : augmentation de 4 % au 1^{er} janvier des années 1976 à 1985.

Pensions :

- à partir du 1^{er} juillet 1975 : octroi de la pension complète à 64 ans après une carrière de 45 années en application de l'accord interprofessionnel du 10 février 1975;
- législation constante.

Ouvriers mineurs du fond : pension après 25 années de services à partir du 1^{er} avril 1975.

**Financieringsplan van de pensioenregeling voor werknemers
aan constante prijzen (indexcijfer 156,75 vanaf 1 januari 1975).**

Hypothese : Alleen pensioen op 64 jaar en geen vereenvoudiging.

Ingegangne pensioenen :

- op 1 januari 1976 : toekenning van een eenmalige premie van 1/4 van het maandbedrag, beperkt tot 2 900 F voor gezinspensioenen en tot 2 320 F voor de overige pensioenen, voor zover het pensioen ingegaan is vóór 1 januari 1976;
- op 1 september 1976 : idem als op 1 januari 1976, voor zover het pensioen ingegaan is vóór 1 januari 1976;
- op 1 januari van de jaren 1977 tot en met 1985 : verhoging met 4 %.

Nieuwe pensioenen :

- forfaitaire lonen : 1976 = 1975. 1977-1985 : 4 %.
- werkelijke lonen : 1976 : × 1,0375ⁿ. 1977-1985 : × 1,04ⁿ.

Geïndexeerde renten : verhoging met 4 % op 1 januari van de jaren 1976 tot en met 1985.

Pensioenen :

- vanaf 1 juli 1975 : toekenning van een volledig pensioen op 64 jaar na 45 jarige loopbaan in uitvoering van het interprofessioneel akkoord van 10 februari 1975;
- constante wetgeving.

Ondergrondse mijnwerkers : pensioen na 25 dienstjaren vanaf 1 april 1975.

Années Jaren	Taux cotisation Bijdragevoet	Cotisations (**) Bijdragen (**)	Subventions Rijkstoelagen	Subrogation Subrogatie	Intérêts créditeurs Credit- interessen	Divers (**) Varia (**)	Total Recettes Totaal Ontvangsten	Prestations et frais adm. Prestaties en beheerskosten	Divers Varia	Total Dépenses Totaal Uitgaven	Excédent Overshot	Actif Actief	Passif Passief	Actif net Netto actief
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)	(9)	(10)	(11)	(12)	(13)	(14)	(15)
1974	(*)	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	39 646	—	39 646
1975	(*)	84 539	16 627	800	2 379	993	105 338	101 717	106	101 823	3 515	43 161	—	43 161
1976	(*)	90 723	18 416	744	2 590	894	113 367	108 582	115	108 697	4 670	47 831	—	47 831
1977	(*)	94 352	25 139	688	2 870	796	123 845	113 136	125	113 261	10 584	58 415	—	58 415
1978	(*)	98 126	24 825	632	3 505	794	127 882	121 115	135	121 250	6 632	65 047	—	65 047
1979	(*)	102 051	23 541	576	3 903	670	130 741	128 973	146	129 119	1 622	66 669	—	66 669
1980	(*)	107 358	23 925	520	4 000	650	136 453	137 067	156	137 223	— 770	65 899	—	65 899
1981	(*)	112 726	25 278	464	3 954	400	142 822	145 168	167	145 335	— 2 513	63 386	—	63 386
1982	(*)	118 362	26 709	408	3 803	400	149 682	152 549	179	152 728	— 3 046	60 340	—	60 340
1983	(*)	124 280	28 223	352	3 620	400	156 875	160 382	192	160 574	— 3 699	56 641	—	56 641
1984	(*)	130 494	29 820	296	3 398	400	164 408	170 407	206	170 613	— 6 205	50 436	—	50 436
1985	(*)	137 019	31 512	240	3 026	400	172 197	182 585	221	182 806	— 10 609	39 827	—	39 827

(*) Le taux des cotisations diffère selon le secteur :

	1974 1.7.	1975 1.4.	1975 1.7.	1976 1.7.	e. s.
Ouvriers ...	14,00	14,00	14,00	14,00	
Employés ...	13,75	13,75	14,00	14,00	
Ouvriers mineurs :					
— Fonds ...	15,50	16,50	16,50	16,50	
— Surface ...	14,00	14,00	14,00	14,00	
Marins ...	16,00	16,00	16,25	16,50	

(**) Y compris les bénéfices de gestion et la diminution de la charge dans le régime des pensions des invalides mineurs (loi du 28 mars 1975).

(*) De bijdragevoet verschilt naargelang van de sector :

	1974 1.7.	1975 1.4.	1975 1.7.	1976 1.7.	e. v.
Arbeiders ...	14,00	14,00	14,00	14,00	
Bedienden ...	13,75	13,75	14,00	14,00	
Mijnwerkers :					
— Ondergrond ...	15,50	16,50	16,50	16,50	
— Bovengrond ...	14,00	14,00	14,00	14,00	
Zeelieden ...	16,00	16,00	16,25	16,50	

(**) Omvattende de beheerswinsten en de vermindering van de last in het regime van de invaliditeitspensioenen der mijnwerkers (wet van 28 maart 1975).

**Plan de financement du régime de pensions des travailleurs salariés
à prix constants (indice 156,75 à partir du 1^{er} janvier 1975).**

Hypothèse : Uniquement la simplification et pas de pension à 64 ans.

Pensions ayant pris cours :

- au 1^{er} janvier 1976 : octroi d'une prime unique de 1/4 du montant mensuel de la pension avec un maximum de 2 900 F pour les pensions dites de ménage, de 2 320 F pour les autres, pour autant que la pension ait pris cours avant le 1^{er} janvier 1976;
- au 1^{er} septembre 1976 : idem qu'au 1^{er} janvier 1976, pour les pensions ayant pris cours avant le 1^{er} janvier 1976;
- au 1^{er} janvier des années 1977 à 1985 : augmentation de 4 %.

Nouvelles pensions :

- rémunérations forfaitaires : 1976 = 1975. 1977-1985 : + 4 %.
- rémunérations réelles : 1976 : $\times 1,0375^n$. 1977-1985 : $\times 1,04^n$.

Rentes indexées : augmentation de 4 % au 1^{er} janvier des années 1976 à 1985.

Pensions : à partir du 1^{er} janvier 1977 : ouverture du droit en 31^e en 1977; 32^e en 1978, etc., calcul en 45^e ou 40^e.

Ouvriers mineurs du fond : pension après 25 années de services à partir du 1^{er} avril 1975.

**Financieringsplan van de pensioenregeling voor werknemers
aan constante prijzen (indexcijfer 156,75 vanaf 1 januari 1975).**

Hypothese : Alleen vereenvoudiging en geen pensioen op 64 jaar.

Ingegangse pensioenen :

- op 1 januari 1976 : toekenning van een eenmalige premie van 1/4 van het maandbedrag, beperkt tot 2 900 F voor gezinspensioenen en tot 2 320 F voor de overige pensioenen, voor zover het pensioen ingegaan is vóór 1 januari 1976;
- op 1 september 1976 : idem als op 1 januari 1976, voor zover het pensioen ingegaan is vóór 1 januari 1976;
- op 1 januari van de jaren 1977 tot en met 1985 : verhoging met 4 %.

Nieuwe pensioenen :

- forfaitaire lonen : 1976 = 1975. 1977-1985 : + 4 %.
- werkelijke lonen : 1976 : $\times 1,0375^n$. 1977-1985 : $\times 1,04^n$.

Geïndexeerde renten : verhoging met 4 % op 1 januari van de jaren 1976 tot en met 1985.

Pensioenen : vanaf 1 januari 1977 : opening van het recht in 31^{sten} in 1977, 32^{sten} in 1978, enz., berekening in 45^{sten} of 40^{sten}.

Ondergrondse mijnwerkers : pensioen na 25 dienstjaren vanaf 1 april 1975.

Années Jaren	Taux cotisation Bijdragevoet	Cotisations (**) Bijdragen (**)	Subventions Rijkstoelagen	Subrogation Subrogatie	Intérêts créditeurs Credit- interessen	Divers (**) Varia (**)	Total Recettes Totaal Ontvangsten	Prestations et frais adm. Prestaties en beheerskosten	Divers Varia	Total Dépenses Totaal Uitgaven	Excédent Overschot	Actif Actief	Passif Passief	Actif net Netto actief
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)	(9)	(10)	(11)	(12)	(13)	(14)	(15)
1974	(*)	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	39 646	—	39 646
1975	(*)	84 657	16 637	800	2 379	993	105 466	101 413	106	101 519	3 947	43 593	—	43 593
1976	(*)	91 001	18 451	744	2 616	894	113 706	107 641	115	107 756	5 950	49 543	—	49 543
1977	(*)	94 641	25 175	688	2 973	796	124 273	111 949	125	112 074	12 199	61 742	—	61 742
1978	(*)	98 427	24 853	632	3 705	794	128 411	120 173	135	120 308	8 103	69 845	—	69 845
1979	(*)	102 364	23 563	576	4 191	670	131 364	124 409	146	128 555	2 809	72 654	—	72 654
1980	(*)	107 687	23 943	520	4 359	650	137 159	137 058	156	137 214	— 55	72 599	—	72 599
1981	(*)	113 071	25 298	464	4 356	400	143 589	145 812	167	145 979	— 2 390	70 209	—	70 209
1982	(*)	118 725	26 729	408	4 213	400	150 475	153 744	179	153 923	— 3 448	66 671	—	66 671
1983	(*)	124 661	28 243	352	4 006	400	157 662	162 127	192	162 319	— 4 657	62 104	—	62 104
1984	(*)	130 894	29 843	296	3 726	400	165 159	172 457	206	172 663	— 7 504	54 600	—	54 600
1985	(*)	137 439	31 535	240	3 276	400	172 890	185 019	221	185 240	— 12 350	42 250	—	42 250

(*) Le taux des cotisations diffère selon le secteur :

	1974 1.7.	1975 1.4.	1975 1.7.	1976 1.7.	e. s.
Ouvriers ...	14,00	14,00	14,00	14,00	
Employés ...	13,75	13,75	14,00	14,00	
Ouvriers mineurs :					
— Fonds ...	15,50	16,50	16,50	16,50	
— Surface ...	14,00	14,00	14,00	14,00	
Marins ...	16,00	16,00	16,25	16,50	

(**) Y compris les bénéfices de gestion et la diminution de la charge dans le régime des pensions des invalides mineurs (loi du 28 mars 1975).

(*) De bijdragevoet verschilt naargelang van de sector :

	1974 1.7.	1975 1.4.	1975 1.7.	1976 1.7.	e. v.
Arbeiders ...	14,00	14,00	14,00	14,00	
Bedienden ...	13,75	13,75	14,00	14,00	
Mijnwerkers :					
— Ondergrond ...	15,50	16,50	16,50	16,50	
— Bovengrond ...	14,00	14,00	14,00	14,00	
Zeelieden ...	16,00	16,00	16,25	16,50	

(**) Omvattende de beheerswinsten en de vermindering van de last in het regime van de invaliditeitspensioenen der mijnwerkers (wet van 28 maart 1975).

ANNEXE 5.

**Plan de financement du régime de pensions des travailleurs salariés
à prix constants (indice 156,75 à partir du 1^{er} janvier 1975).**

Hypothèse : Augmentation annuelle de 6 %.

Pensions ayant pris cours :

- au 1^{er} janvier 1976 : octroi d'une prime unique de 1/4 du montant mensuel de la pension avec un maximum de 2 900 F pour les pensions dites de ménage, de 2 320 F pour les autres, pour autant que la pension ait pris cours avant le 1^{er} janvier 1976;
- au 1^{er} septembre 1976 : idem qu'au 1^{er} janvier 1976, pour les pensions ayant pris cours avant le 1^{er} janvier 1976;
- au 1^{er} janvier des années 1977 à 1985 : augmentation de 6 %.

Nouvelles pensions :

- rémunérations réelles : 1976 : $\times 1,0375^n$. 1977-1985 : $\times 1,04^n$.
- rémunérations forfaitaires : 1976 = 1975. 1977-1985 : + 4 %.

Rentes indexées : augmentation de 4 % au 1^{er} janvier des années 1976 à 1985.

Pensions :

- à partir du 1^{er} juillet 1975 : octroi de la pension complète à 64 ans après une carrière de 45 années en application de l'accord interprofessionnel du 10 février 1975;
- à partir du 1^{er} janvier 1977 : ouverture du droit en 31^e en 1977; 32^e en 1978, etc., calcul en 45^e et en 40^e.

Ouvriers mineurs du fond : pension après 25 années de services à partir du 1^{er} avril 1975.

BIJLAGE 5.

**Financieringsplan van de pensioenregeling voor werknemers
aan constante prijzen (indexcijfer 156,75 vanaf 1 januari 1975).**

Hypothese : Jaarlijkse verhoging met 6 %.

Ingegangse pensioenen :

- op 1 januari 1976 : toekenning van een eenmalige premie van 1/4 van het maandbedrag, beperkt tot 2 900 F voor gezinspensioenen en tot 2 320 F voor de overige pensioenen, voor zover het pensioen ingegaan is vóór 1 januari 1976;
- op 1 september 1976 : idem als op 1 januari 1976, voor zover het pensioen ingegaan is vóór 1 januari 1976;
- op 1 januari van de jaren 1977 tot en met 1985 : verhoging met 6 %.

Nieuwe pensioenen :

- werkelijke lonen : 1976 $\times 1,0375^n$. 1977-1985 : $\times 1,04^n$.
- forfaitaire lonen : 1976 = 1975. 1977-1985 : + 4 %.

Geïndexeerde renten : verhoging met 4 % op 1 januari van de jaren 1976 tot en met 1985.

Pensioenen :

- vanaf 1 juli 1975 : toekenning van een volledig pensioen op 64 jaar na 45 jarige loopbaan in uitvoering van het interprofessioneel akkoord van 10 februari 1975;
- vanaf 1 januari 1977 : opening van het recht in 31^{sten} in 1977, 32^{sten} in 1978, enz., berekening in 45^{sten} of 40^{sten}.

Ondergrondse mijnwerkers : pensioen na 25 dienstjaren vanaf 1 april 1975.

Années Jaren	Taux cotisation — Bijdragevoet	Cotisations — Bijdragen (**)	Subventions — Rijkstoelagen	Subrogation — Subrogatie	Intérêts crédeurs — Credit- interesten	Divers (**) — Varia (**)	Total Recettes — Totaal Ontvangsten	Prestations et frais adm. — Prestaties en beheerskosten	Divers — Varia	Total Dépenses — Totaal Uitgaven	Excédent — Overschot	Actif — Actief	Passif — Passief	Actif net — Netto actief
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)	(9)	(10)	(11)	(12)	(13)	(14)	(15)
1974	(*)	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	39 646	—	39 646
1975	(*)	84 539	16 627	800	2 379	993	105 338	101 717	106	101 823	3 515	43 161	—	43 161
1976	(*)	90 723	18 416	744	2 590	894	113 367	108 582	115	108 697	4 670	47 831	—	47 831
1977	(*)	94 352	25 139	688	2 870	796	123 845	115 406	125	115 531	8 314	56 145	—	56 145
1978	(*)	98 126	24 825	632	3 369	794	127 746	126 202	135	126 337	1 409	57 554	—	57 554
1979	(*)	102 051	23 541	576	3 453	670	130 291	137 217	146	137 363	— 7 072	50 482	—	50 482
1980	(*)	107 358	23 925	520	3 029	650	135 482	148 906	156	149 062	— 13 580	36 902	—	36 902
1981	(*)	112 726	25 278	464	2 214	400	141 082	161 166	167	161 333	— 20 251	16 651	—	16 651
1982	(*)	118 362	26 709	408	— 999	400	146 878	172 938	179	173 117	— 26 239	—	— 9 588	—
1983	(*)	124 280	28 223	352	— 767	400	152 488	185 626	192	185 818	— 33 330	—	— 42 918	—
1984	(*)	130 494	29 820	296	— 3 433	400	157 577	201 321	206	201 527	— 43 950	—	— 86 868	—
1985	(*)	137 019	31 512	240	— 6 949	400	162 222	220 183	221	220 404	— 58 182	—	— 145 050	—

(*) Le taux des cotisations diffère selon le secteur :

	1974 1.7.	1975 1.4.	1975 1.7.	1976 1.7.	e. s.
Ouvriers ...	14,00	14,00	14,00	14,00	
Employés ...	13,75	13,75	14,00	14,00	
Ouvriers mineurs :					
— Fonds ...	15,50	16,50	16,50	16,50	
— Surface ...	14,00	14,00	14,00	14,00	
Marins ...	16,00	16,00	16,25	16,50	

(**) Y compris les bénéfices de gestion et la diminution de la charge dans le régime des pensions des invalides mineurs (loi du 28 mars 1975).

(*) De bijdragevoet verschilt naargelang van de sector :

	1974 1.7.	1975 1.4.	1975 1.7.	1976 1.7.	e. v.
Arbeiders ...	14,00	14,00	14,00	14,00	
Bedienden ...	13,75	13,75	14,00	14,00	
Mijnwerkers :					
— Ondergrond ...	15,50	16,50	16,50	16,50	
— Bovengrond ...	14,00	14,00	14,00	14,00	
Zeelieden ...	16,00	16,00	16,25	16,50	

(**) Omvattende de beheerswinsten en de vermindering van de last in het regime van de invaliditeitspensioenen der mijnwerkers (wet van 28 maart 1975).